

Zasiadźmy do wieczerzy

Polskie Boże Narodzenie zawiera wielki ładunek pozytywnych emocji, trudny do odnalezienia w innym kraju. rozpoczyna się ono kolacją wigilijną, która jest częścią odbicia wierzeń słowiańskich, zaadaptowanych z chrześcijańskie średniowiecze. Jednak choć wieczerza wigilijna jest starym obyczajem, to jej obecny kształt powstał ostatecznie dopiero w XIX wieku, kiedy to zadomowiła się w Polsce choinka przejęta z Niemiec.

Wigilia Bożego Narodzenia to był również dzień wyjątkowy i wróżebny. W wielu krajach wierzono, że w wieczór wigilijny woda w źródłach, potokach i rzekach zamienia się w chwilę w miód, wino, a nawet płynne złoto. W niektórych olicach panowało przekonanie, że o północy niebo się wiera, a wypowiedziane wówczas życzenia się spełniają. Wszędzie panowała wiara w przemawianie zwierząt głosem oraz w dzwonienie zatopionych dzwonów. W wieczerza to połączenie starych form, potraw i reguł.

ciąg dalszy na str. 3



Powitajmy Boże Dziecię!

Z okazji
Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
i NOWEGO 1999 Roku
wszystkim
TURKOWIANKOM,
TURCZANKOM,
TURKOWIANOM
i TURCZANINOM
dużo SERDECZNOŚCI
życzy
REDAKCJA
„Echa Turku”

Do mieszkańców powiatowej ojczyzny

Z dniem 1 stycznia spotykamy się w powiecie tureckim. A Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok są okazją do złożenia życzeń wszystkim mieszkańcom naszej małej ojczyzny wszelkiej pomyślności w życiu osobistym i zawodowym – aby w nadchodzącym 1999 roku mieli poczucie, że państwo funkcjonuje sprawniej i bardziej samorządowo. Jesteśmy przekonani, że wspólnie zdołamy wykorzystać wszelkie szanse jakie stoją przed powiatem tureckim.

Mirosław Broniszewski – starosta powiatu tureckiego
Ryszard Storożyński – przewodniczący Rady Powiatu tureckiego

— Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzę, aby były one dla wszystkich jak najobfitsze, spędzone w rodzinnej atmosferze, w radości i spokoju. Aby nadchodzący 1999 rok był okresem historycznego potwierdzenia, że wkroczyliśmy w nowy czas funkcjonowania naszego państwa, a mieszkańcy powiatu tureckiego odczuli dużo satysfakcji w związku ze znalezieniem się w Wielkopolsce.

Stefan Mikołajczak — marszałek województwa wielkopolskiego

W środku
kolorowy
alendarz
a 1999 r.



Smacznym Świąt
życzą Zakłady Mięsne w Koło S.A.

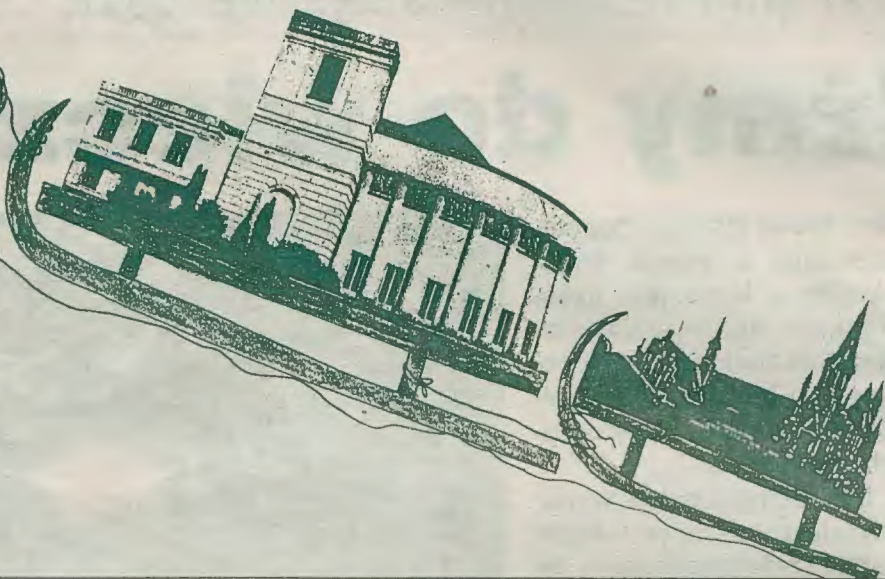


Dziękując za współpracę
Naszym Klientom
życzenia
spełnienia wszystkich marzeń,
które niosą ze sobą
Święta Bożego Narodzenia
i Nowy Rok
składa

POCZTA POLSKA



I już wiadomo kto ciagnie te sanki



Trzecia gwiazda Marianny Olenderek

W listopadzie br. gospodni z Feliksowa, Marianna Olenderek, znana nie tylko na terenie gminy Malanów działaczka folklorystyczna, zdecydowała się



uszyć trzecią w swoim 77-letnim życiu gwiazdę choinkową. Pierwszą uszyła tuż przed wojną - nie wie skąd powstał pomysł takiej ozdoby, widziała je po prostu w wielu innych domach. Drugą wykonała w latach czterdziestych, bo pierwszą dzieci po prostu zniszczyły. Taką gwiazdę cały rok stała na komodzie w głównej izbie domu. Była bardzo pracochłonna i delikatna. Tak więc dzieci powinny od niej trzymać się od niej z daleka. Ta trzecia, uszyta w tym roku, składa się z 60 elementów w kształcie rombu - jest to dwanaście kwiatów po 5 płatków każdy. Niestety ta tegoroczna ma jeden błąd - poszczególne elementy są o 0,5 cm za szerokie i gwiazda nie rozkłada się całkowicie. Najważniejsze przy konstruowaniu gwiazdy jest to aby

krojąc materiał na elementy posługiwać się jedną sztancą tak, żeby wszystkie były jednakowych rozmiarów. Poszczególne płatki zaś uszywane są tekturką i to powoduje, że największa trudność, a więc cała sztuka konstruowania gwiazdy, sprowadza się do wszycia ostatniego elementu. Inne choinkowe ozdoby wykonywane przez panią Mariannę to koszyczki, dzbanuski, laleczki, żłóbki otwierane z obrazkami i gwiazdki ze żłóbkiem. Jeszcze kilkanaście lat temu gospodni z Feliksowa przygotowywała bożonarodzeniowe drzewka. Powstawały one z gałęzi sosnowych i drobnych liści bukszpanu, z dodatkiem jałowca przetykanego małymi nierozwiniętymi szyszkami. Wszystko to było zdobione suszonymi białymi kwiatami, co razem przypominało finezyjną, kwitnącą kulę. Jak zaznaczyła w rozmowie z nami pani Olenderek, przed wojną ubierano choinki z sosny. Dopiero od lat 50. przyszedł czas na malanowskich domach drzewka świerkowe.

DAK

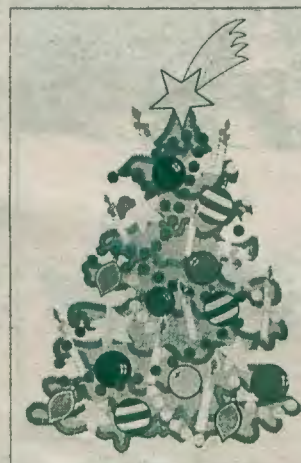
Po staropolsku

Barszcz postny:

Ugotować wywar z włoszczyzny bez kapusty, buraków ćwikłowych w plasterkach, kilku ziaren ziela angielskiego i pieprzu, listka laurowego, cebuli, ząbka czosnku i soli. Do przedcedzonego smaku dodać wywar z 10 dkg grzybków suszonych (z grzybków zrobić uszka), zupełnie doprawić kwasem burakowym, solą i szczyptą cukru, raz zagotować.

Karp po polsku:

W tym sposobie odbiera się krew z karpia na miskę, włoszysy wprzód do tejże trochę octu z którym się starannie ubija. Oprawiony i na dzwonka karpia pokrajawszy omoczyć go w tym occie z krwią. Teraz leje się do rondla tyle piwa, iżby to karpia pokryć mogło, za wiele bowiem włoszysy piwa byłby karp za miękki. Dodaje się syropu lub piernika, aby sos miał ciemny kolor, drobno pokrajaną marchewkę, parę cebul, pieprz, angielskie ziele, goździki, wszystko grubo pogniotłszy posypać solą. To wszystko kilka razy zagotowawszy kładzie się karpia grzbietem na spód z kawałkiem dobrze upieczonej skórki chleba. Gdy się z tem podgotuje dodaje się kawałek masła. Gotować go trzeba szybko na mocnym ogniu, czasami rondlem wstrząsając aby się nie przypalił. Dając na stół okłada się go pietruszką i daje sos gęstawy przez sito przedcedzony osobno w sosjerce.



Pogodnych, spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego
Nowego 1999 Roku
wszystkim naszym Klientom,
całej załodze pracowniczej
oraz uczniom i ich rodzinom
życzy

Kierownictwo firmy
MARK z Dobrej

3941/JG

Kronika Policyjna

Turek

11 grudnia na terenie dworca PKP przy ulicy Browarnej. Złodzieje ukradli pięć czajników bezprzewodowych, dwa radia, dwa odtwarzacze typu walkman oraz video i żelazko. Ogólna suma strat wyniosła 1,8 tys. zł.

Z 15/16 grudnia z Osiedla Młodych skradziono fiata 126p koloru czerwonego. Wartość kradzieży to 5 tys. zł.

Z 16/17 grudnia z magazynu żywnościowego stołówki zakładowej KWB „Adamów” skradziono 23 kg mięsa wieprzowego. Straty - 225 zł.

17 grudnia w godzinach wieczornych, policjanci w bezpośrednim pościgu zatrzymali 18-latkę z Turku i 10-latkę z Tuliszkowa, którzy na terenie Zespołu Szkół Zawodowych, przy ul. Milewskiego pobili bez powodu ucznia tej szkoły. W wyniku tego czynu poшкоdowany doznał obrażeń głowy.

Gm. Turek

Z 11/12 grudnia dokonano włamania do garażu mieszkańca Kalinowej, któremu z fiata typa zabrano akumulator, koło zapasowe, komplet kluczy i wiertarkę elektryczną. Straty - 1 tys. zł.

Gm. Brudzew

Z 11/12 grudnia dokonano włamania z kradzieżą do sklepu spożywczo-przemysłowego w Janowie, z którego zabrano alkohol, kawę, wyroby czekoladowe, proszki do prania i kalkulator.

Ponownie do tego sklepu włamano się z 15/16 grudnia, dokonując kradzieży alkoholu oraz niektórych artykułów spożywczych i chemicznych. Mieszkaniec Janowa poniósł stratę na ogólną wartość 8 tys. zł.

Gm. Świnice Warckie

Z 14/15 grudnia w Miniszewie, nieznani sprawcy włamali się do laboratorium zlewni mleka, kradnąc cukier, kawę, herbatę, czekolady i konsejwy mięsne. Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Turku poniosła straty w wysokości 400 zł.

Gm. Dobra

Z 16/17 grudnia w Rzymsku dokonano włamania do magazynu podręcznego sklepu spożywczo-przemysłowego, z którego zabrano alkohol, piwo, czekolady i gumy do żucia. Straty w wysokości 3,4 tys. zł poniosła Gmina Spółdzielnia „SCH” w Dobrej.

Tuliszków

Z 15/16 grudnia dokonano włamania z kradzieżą do sklepu spożywczo-przemysłowego przy Placu Powstańców. Zabrano papierosy i telefony miki Neptun. Straty - 2,2 tys. zł.

Malanów

16 grudnia około godz. 9.00 na skrzyżowaniu ulic: Spółdzielców - Turkowska, 27-letni mieszkaniec gm. Kawęczyn kierując samochodem marki Tarpan nie udzielił pierwszeństwa przejazdu i doprowadził do zderzenia z rowerzystką, 52-letnią mieszkanką gm. Malanów. Poszkodowana doznała obrażeń ciała i została odwieziona do szpitala w Turku.

na
okończenie ze str. 1

Stół musiał być nakryty białym obrusem, przykrywającym warstwę siana. Z wyciąganych żdźbeł wróżono sobie powodzenie nadchodzącemu roku. Zle wróżyło trafienie na krótką, żółtą trawkę. Na stole było przynajmniej jedno puste nakrycie dla nieobecnych bliskich, a także dla niespodziewanych gości.

Siadano do stołu przy pierwszej gwiazdzie i po modlitwie odmówionej przez ojca rodziny dzielono się opłatkiem. Po czym rozpoczynano posiłek, w naszym kraju zawsze postny. Potraw miało być dwanaście, a pamiątkę dwunastu apostołów, a w każ-

Zasiadźmy do wieczerzy

dym razie ilość parzysta. Liczenie ułatwiał fakt, że za potrawy uznawano dodatki czy też podawane na koniec bakalie i ilość jakoś się zgadzała. Gorsza sprawa była z biesiadnikami, których również musiało być do pary, w przeciwnym razie ktoś z nich mógł umrzeć w nadchodzącym roku. Dlatego nieraz sprowadzano samotnego sąsiada albo też przesadna ciotka kładła się do łóżka. Natomiast zestaw dań był tradycyjny

i zależny od regionu. Z zup najbardziej popularną onegdaj była polewka migdałowa. Na wschodzie zaś jedzono kiszony barszcz, a w niektórych regionach zupę rybną lub grzybową. Ostatecznie palmę pierwszeństwa utrzymał barszcz i uszka z farszem grzybowym. Grzyby występujące także w innych potrawach wigilijnych - jako rosnące w lesie, w dawnych wierzeniach uchodziły również za pożywienie niezwykle, wykradzione z „innego świata”.

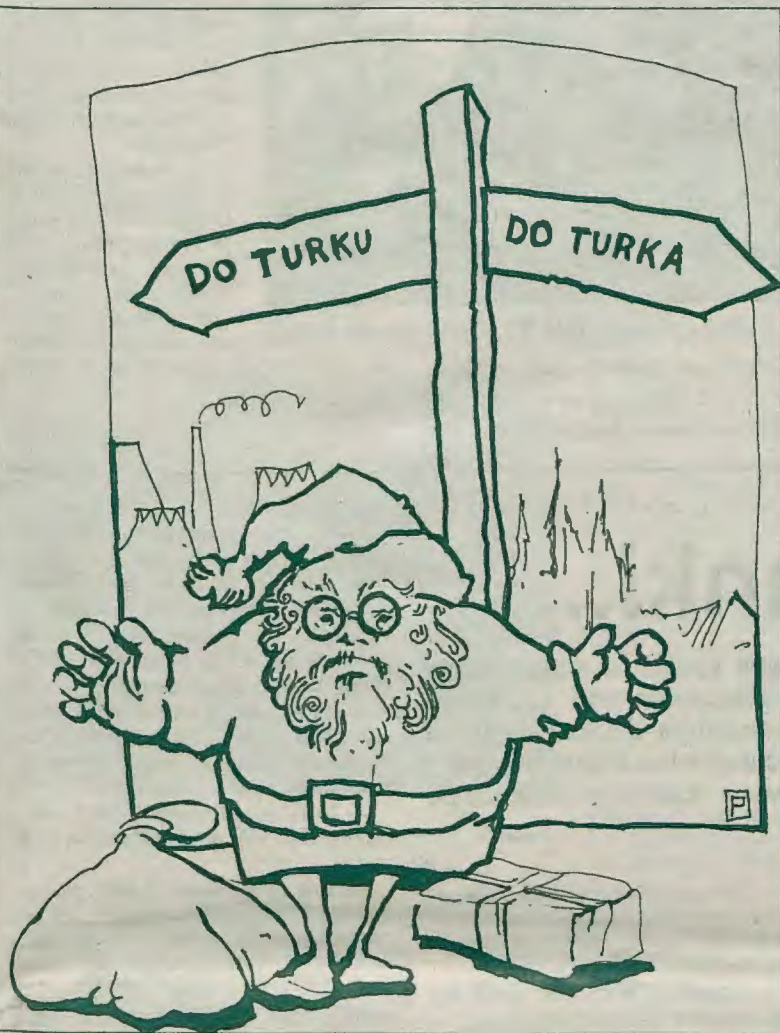
Żelaznym punktem wigilijnego stołu były ryby, ze sławnym karpem lub szczupakiem na szaro (w sosie z krwi ryby, pieknika, karmelu i wina), będącym specyficznym polskim daniem. Ryby podawano w różnej postaci - w galarecie, smażone, gotowane, pieczone. Nie unikano również karpia po żydowsku, w sosie cebulowym, który na stałe zagościł na polskim świątecznym stole.

Poza rybami podawano wiele dań postnych, kraszonych olejem, jak kapusta z grochem, kapusta z grzybami, gołąbki z kaszą, kompot z suszu owocowego, bakalie, ciasto. W domach, gdzie rygorystycznie przestrzegano postu, nie podawano ciasta przed północą, gdyż było przyrządzane na maśle i mleku.

Również mak jest stałym elementem świątecznego stołu. Dzięki, znanym od czasów prastawiańskich, właściwościom narkotycznym, stanowił symbol snu i łączności z innym światem. Potrawy z maku - w zależności od regionu - to sławne kluski z makiem podawane z kruchymi placuszkami czy utarty mak z miodem i bakaliami z dodatkiem kruchych ciasteczek, a mówiąc inaczej - po prostu łamaniec z makiem. Na Litwie poda-

wano za to mleko makowe z kruchymi placuszkami, a potrawę nazywano ślizką. Na Wołyniu i Podolu z maku, rozgotowanej pszenicy, miodu i bakalii przygotowywano kutię. A wszędzie spotkać można i do dzisiaj makowce czyli strucle z makiem.

Mak w potrawach wigilijnych łączy się zwykle z miodem, oznaczającym szczęście i powodzenie w życiu. Innym ciastem kojarzonym z Wigilią jest piernik, który mimo że pochodzi tak jak choinka z Niemiec, tak jak i ona tworzy osobliwy nastrój tej wyjątkowej wieczerzy. Być może polska wyjątkowość tego święta zrodziła się z rozdzielenia dziesiątków, a w pewnych okresach setek tysięcy Polaków z krajem i rodziną,



W staropolskiej kuchni przed Wigilią

odczuwanego, szczególnie boleśnie w tym dniu i dlatego chyba stał się on symbolem możliwości spotkania przynajmniej myśli o tej samej godzinie.

A po Wigilii, jak wiadomo, są dwa dni Bożego Narodzenia spędzane na jedzeniu specjalów już mięsnych - pieczonego drobiu, schabu oraz pozostałości uczty wigilijnej i ciasta.

Gdyby odwiedził nas Amerykanin

Jeżeli w czasie świąt zapowie się z wizytą gość ze Stanów Zjednoczonych, przywiązany do świątecznych tradycji bożonarodzeniowych zza oceanu można spróbować urządzić je w odmiennym amerykańskim stylu.

Cały spektakl wigilijny proponujemy przygotować na jednobarwnym gładkim obrusie i na nim zawczasu rozsypać złote konfetti, które wzmocni wrażenie przy właściwym oświetleniu. Na środku stołu proponujemy rozłożyć kolorowe światełka choinkowe i otoczyć je złotą girlandą, która przykryje elektryczny przewód. Nie od rzeczy będzie umieścić na tejże girlandzie kilka choinkowych bombek. Pamiętajmy jednak, aby kolorem pasowały do lampek.

Gdy podamy serwetki nie zapomnijmy, aby były z tego samego co obrus materiału. Proponujemy zwinąć je w różki i każdy przewiązać złotym sznurem. W środku tegoż dobrze jest umieścić mały prezencik dla każdego gościa. Tak przygotowany stół nie może przecież obejść się bez Świętego Mikołaja, który w Stanach nazywa się Santa Claus. Nie zapomnijmy również, że w USA do świątecznej wieczerzy zasiada się w najelegantszych strojach wieczorowych, a zatem panie wkładają długie suknie.

A co podać do jedzenia? I tu zaczyna się problem, bowiem wcześniej proponujemy zwrócić się o dyspensę, gdyż Amerykanie uwielbiają nadziewanego indyka i zapewne będą go oczekiwać tego wieczoru. A więc chyba trzeba go podać z przepyszny nadzieniem i chrupiącą skórą.

A.J.



Amerykański stół musi być „złoty”



Historia kołem się toczy

Podczas inauguracyjnego posiedzenia Tymczasowego Zarządu Powiatowego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Turku dokonano wyboru prezesa i pozostałych członków siedmioosobowego prezydium.

W skład piętnastoosobowego Tymczasowego Zarządu Powiatowego weszło po jednym bądź dwóch przedstawicieli poszczególnych gmin, w zależności od ilości działających na ich terenie jednostek OSP. Są to: Józef Walkowski i Henryk Świętochowski z Brudzewa, Zbigniew Szymański i Józef Frączak z Dobrej, Jan Nowak i Zenon Tomczyk z Kawęczyna, Tadeusz Bortnowski i Czesław Pawlak z Malanowa, Jerzy Joński i Bolesław Mazurek z Tuliszkowa, Stanisław Kasprzak i Konrad Pławiński z Władysławowa, Stanisław Kujawiński z Przykory, Jan Rogodziński z Turku oraz Józef Pakuła z gminy Turek.

W skład Zarządu Powiatowego, który rozrósł się do 18 osób weszli również: Marian Mirosław Marczewski, Mirosław Broniszewski i st. kpt. Leonard Soja. Tuż przed wyborem prezesa powiatowego wywiązała się dyskusja na temat przyszłości struktury powiatowej Związku.

Jedynym kandydatem na funkcję pre-

zesa powiatowego OSP był Jan Nowak, którego rekomendował Bolesław Mazurek z Tuliszkowa. Nikt nie odważył się konkurować z tym najbardziej obecnie utytułowanym strażakiem w powiecie, będącym wiceprezesem Zarządu Województwa Wielkopolskiego OSP RP w Poznaniu. Za to na wiceprezesów zaproponowano trzy osoby: Jerzego Jońskiego, Zbigniewa Szymańskiego i Jana Rogodzińskiego, którego rekomendował sam poseł Marczewski. W związku z tym, że tylko dwóch z nich mogło objąć tę funkcję, zdecydowano się utajnić wybory.

W przerwie przeznaczonej na sporządzenie kart do głosowania, a następnie podliczenie głosów poinformowano zebranych, że członkami powiatowej komisji rewizyjnej zostali: Kazimierz Klimczak, Józef Bocian i Eugeniusz Bartosik. Wystarczyło również czasu na wygłoszenie krótkiego exposé przez nowo wybranego prezesa.



zof. — A. Tyrczyński

Zarząd Powiatowy OSP RP z zaproszonymi gośćmi

Największe zaufanie członków Zarządu Powiatowego Ochotniczych Straży Pożarnych w Turku. Trójki kandydatów uzyskali: Jerzy Joński

i Zbigniew Szymański. Pozostałych członków prezydium wybrano już w jawnym głosowaniu. Zostali nimi: Konrad Pławiński, Józef Pakuła, Józef Walkowski i Stanisław Kujawiński. Rekomendowany ponownie przez posła Jan Rogodziński, nie wyraził tym razem zgody na kandydowanie.

Na koniec głos oddało zaproszonym gościom. Starosta Mirosław Broniszewski powiedział: — Obecnie tworzymy historię, ponieważ wraz z powiatem powraca drugi szczebel Ochotniczych Straży Pożarnych.

Nie dokonano wyboru sekretarza Zarządu. O tym zdecyduje samo prezydium podczas pierwszego posiedzenia. Wspólne zdjęcie zakończyło pierwsze, historyczne posiedzenie Zarządu Powiatowego Ochotniczych Straży Pożarnych w Turku.

(art)

Obiecanki cacanki...

We wtorek, 15 grudnia, w sali OSP w Uniejowie odbyło się kolejne spotkanie mieszkańców miasta, w sprawie przynależności powiatowej gminy. W trakcie kilkugodzinnego spotkania, w wypełnionej po brzegi remizie strażackiej, panowała bardzo gorąca atmosfera. Zwolennicy Turku i Poddębic na przemian przedstawiali swoje racje. Przedstawiciele województwa łódzkiego, jakby chcąc kupić ich zgodę na pozostanie w powiecie poddębickim, złożyli wiele obietnic, przeważnie po prostu niemożliwych do spełnienia.

Zebranie otworzył burmistrz Uniejowa, Eugeniusz Synakiewicz, który wyjaśnił wszystkim, że na ostatniej sesji radni nie podjęli uchwały o zmianie przynależności powiatowej gminy, ale poprosili o przeprowadzenie dodatkowych konsultacji ze społeczeństwem. Burmistrz chciał się zorientować, czy faktycznie zdecydowana większość mieszkańców gminy Uniejów chce powrócić do powiatu turkowskiego, więc słuchał, co mają do powiedzenia.

Pierwszy głos zabrał były naczelnik gminy, Stefan Janiak:

— Pamiętam, że już w 1980 roku Rada Narodowa opowiedziała się za województwem łódzkim. To, że teraz się w nim znaleźliśmy, jest wolą tego społeczeństwa.

W tym momencie zwolennicy powiatu turkowskiego krzykami wyśmiali mówcę, który kontynuował:

— Jeśli chcecie zrobić krzywdę sobie i swoim rodzinom, to opowiadajcie się za Wielkopolską.

Wtedy do zebranych zwróciła się Elżbieta Becalik, która w Komitecie Społecznym zbierała podpisy mieszkańców.

— W Poddębicach nie ma ZUS-u, nie ma sądu, ani porządnego szpitala. Dlatego więc nasze władze starają się, abyśmy na siłę pozostali w powiecie poddębickim. Czy to ma być prezent dla Poddębic na 2000 rok? — pytała pani Becalik. — Ludzie! W Turku są wszystkie instytucje i urzędy. Dlaczego więc mamy iść tam, gdzie nie ma nic i gdzie wszystko trzeba od nowa budować? Przecież na to wszystko potrzebne będą pieniądze, nasze pieniądze.

Zebrani wypowiedzi nagrodzili brawami, a Elżbieta Becalik kontynuowała, lecz tym razem mówiła do burmistrza:

— Jest nam bardzo przykro, że nowi radni zamiast nas reprezentować, odwrócili się do nas plecami i chcą, abyśmy najlepiej w ogóle się nie odzywali.

Mieszkańcy Uniejowa zwrócili się o opinię do starosty powiatu turkowskiego, Mirosława Broniszewskiego. Ten odpowiedział, że jeśli Rada Gminy podejmie uchwałę o powrocie, wówczas Uniejów zostanie przyjęty w powiecie turkowskim tak, jakby w ogóle nie odchodził.

— Gdyby jednak stało się odwrotnie, my to zrozumiemy — powiedział starosta.

Uniejowianie chcieli się także dowiedzieć, czy powracając do powiatu turkowskiego ich gmina może liczyć na pomoc finansową. Mirosław Broniszewski nie zajął jednoznacznego stanowiska w sprawie wspierania finansowego Uniejowa, gdyż jak powiedział: „nie chce drzeć skóry na niedźwiedziu”.

Kiedy do głosu znów doszli zwolennicy powiatu turkowskiego, rozgorzała „walka” na argumenty.

— W łódzkim są większe podatki niż w poznańskim — zauważyła Grażyna Grzeszkiewicz.

— Ludzie, zrozumcie. Jeżeli sami nie będziemy się starać, to nikt nam nic nie da, ani Poddębice, ani Turek. Skoro w Turku mamy wszystkie urzędy i swoje dokumenty, po co je stamtąd zabierać — powiedziała Elżbieta Becalik.

Dyskusja nie ominęła także polityki gminnej w ostatnich latach.

— Zawsze byliśmy na końcu i nigdy nie dostawaliśmy żadnych pieniędzy dla gminy. A wszystko dlatego, że władze Uniejowa o to nie dbały.

Walczących o powrót do Turku wykipił Stanisław Urbaniak mówiąc:

— Ja nie wiem, czy za jakieś osiem, dziewięć miesięcy nie spotka się kolejna grupa mieszkańców, którzy powiedzą, że powiat poddębicki i turkowski to nie to, że lepiej być w powiecie kolskim, a może jeszcze w innym.

Krystyna Kowalczyk zaproponowała, aby się zastanowić, czy to wszystko ma sens. Czy decyzję, którą podjęła poprzednia rada da się jeszcze cofnąć, czy trzeba będzie teraz na to czekać dwa lata i kto o tym zadecyduje. Jerzy Żurawiecki zapoznał wszystkich z najnowszymi uregulowaniami mówiącymi o tym, że decyzję tę podejmie nie Sejm, jak to wcześniej zakładano, ale Rada Ministrów. Natomiast marszałek Sejmiku Województwa Łódzkiego, Waldemar Matuszewicz

podpowiadał uniejowianom, aby przekalkulowali, do którego powiatu i województwa będzie im się bardziej opłacało należeć. Marszałek obiecał mieszkańcom Uniejowa m.in.: założenie ośrodka uzdrowiskowego na bazie wód geotermalnych, całkowitą telefonizację gminy i spadek bezrobocia. Kiedy znów padły oskarżenia, że przez wiele lat Turek nic nie robił dla Uniejowa, starosta Broniszewski powiedział:

— To nie jest tak, to raczej środowisko uniejowskie nie potrafiło wykorzystać szansy.

Starosta nagrodzony został dużymi brawami, po czym podobne obietnice jak marszałek, składał starosta powiatu poddębickiego, Alfred Szałyga. Trzeźwiej myślący na sali zaczęli zadawać sobie pytania, skąd jakiś łódzki szpital, który ledwo zipie, znajdzie pieniądze, aby w Uniejowie wybudować ośrodek uzdrowiskowy. — Nam tyle naobiecowano, że już w to nie wierzymy. A władze turkowskie cenią sobie tym bardziej, że zbyt wiele nie obiecują — mówiła Elżbieta Becalik.

Spotkanie zakończyło się w atmosferze wrogości pomiędzy zwolennikami obu powiatów, a burmistrz Eugeniusz Synakiewicz powiedział:

— Nie jestem przekonany, czy większość mieszkańców chce wrócić do powiatu turkowskiego. Zdaje mi się, że głosy rozkładają się mniej więcej po połowie. Rada będzie miała trudne zadanie.

Monika Tyszkiewicz

CENTRUM OKIEN I DRZWI

KONIN, ul. Kolejowa 7a, tel. 242-64-20

Sklep firmowy

ul. Szarych Szeregów 4a, tel. 244-53-06

- OKNA PCV
- PARAPETY
- OKNA VELUX
- DRZWI PORTA



Atrakcyjne rabaty na okna Velux i drzwi Porta

7109/Syl



Studniówka blisko, Sylwester jeszcze bliżej

W piątek w Liceum Ogólnokształcącym w Turku odbył się pokaz mody męskiej, którego organizatorem był Salon Odzieży Męskiej „SUNSET SUITS”. Zaprezentowana kolekcja, została stworzona specjalnie z myślą o młodych ludziach. Były to więc stroje naturalne, preferowane przez młodzież, zmierzające w kierunku niekrępującego, wygodnego ubioru, noszące jednocześnie charakter wizytowy i wieczorowy. Pokaz ten skierowany był przede wszystkim do czwartoklasistów, przed którymi debiutancki bal, czyli Studniówka.

Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Zaprezentowano garnitury trzyczęściowe typu GIOVANNI, DIONIGI, FEDERICO, oraz GRATO w kolorach granatu, czerni i popielu, o wysoko zapinanych marynarkach i lekko się załamujących, kładących na butach spodniach, z tyłu

jaśniejszy lub ciemniejszy od koszuli. Tego typu zestawienia są w tym sezonie lansowane w Polsce i na świecie. Oprócz eleganckich garniturów zaprezentowano również

Zestawienie kolorystyczne koszul z krawatami było niezwykle stonowane

czorek, Zbigniew Lis oraz Sławomir Skala. „SUNSET SUITS” ma w planach częstsze organizowanie takich pokazów. Na początek dwa razy do w roku, we wrześniu prezentując wówczas swetry a także po raz drugi w grudniu prezentując tak jak teraz garnitury sylwestrowe i studniówkowe. Firma ma bowiem nadzieję, że zdołają tym sposobem przyciągnąć młodą klientelę do sieci swoich sklepów i doprowadzić do tego, że młody chłopak zamiast tradycyjnych jeansów, nosić będzie garnitur. Może już nawet z okazji zbliżającego się Sylwestra? J.G.

FOTO DUET



Na studniówkę i na Sylwestra — garnitur zamiast jeansów

natomiast sięgających początku obcasa. Zestawienie kolorystyczne koszul z krawatami i marynarką było niezwykle stonowane. Krawat więc, był jedynie o ton

SPECJALISTYCZNY GABINET LEKARSKI CHOROBY WEWNĘTRZNE I MEDYCYNĄ PRACY

Liliana Podlasin Koralewska
Turek, ul. Milewskiego 8 (TARA)

czynny codziennie oprócz piątku

- wykonuje pełen zakres badań profilaktycznych i badania kierowców
- badania EKG
- wizyty domowe

Tel. 0601 55 16 70

0806/DK

Wesołych Świąt
i szczęśliwego
Nowego Roku
sponsorem i wszystkim,
którzy swoją pracę w 1998 roku
pomogli polskim dzieciom na Białorusi
życzy
Kolo Stowarzyszenia
Wspólnota Polska w Turku

Józef Wróblewski
Przewodniczący Kola

Spokojnych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego
Nowego 1999 Roku
wszystkim
swoim klientom



życzy
Turchemik

8945/JK

ZAKŁAD CHEMICZNEGO CZYSZCZENIA
62-7000 Turek, ul. Matejki 5, tel. 278 41 36

Usługi w terminie: ekspres - 3 godz.
zwykle - 1 dzień

Przykładowe ceny:
• płaszcz - 16,00 zł
• garnitur - 15,50 zł
• spodnie - 6,00 zł
• marynarka - 9,50 zł
• futra szt. - 25,00 zł

Zakład czynny:
od pn.-pt. od 9.00-19.00
w soboty od 10.00-12.00

8910/DK

Na przedświątecznych zakupach

Zbliżający się okres Świąt Bożego Narodzenia wprowadza nas w nastrój refleksyjny. Wigilijna kolacja, opłatek, kolędy, prezenty; z drugiej jednak strony mnóstwo przygotowań i sporo zakupów. Te ostatnie dokonujemy zazwyczaj w tureckich sklepach, gdyż jest ich w naszym mieście przecież niemało. Można wręcz powiedzieć, że znów przybyło nam placówek handlowych jak grzybów po deszczu. Co prawda, przyzwyczailiśmy się przez ostatnich parę lat, iż tureckie wystawy sklepowe są nieco ubogie w stosunku na przykład do „rozświetlonego”, Konina. Jednak w bieżącym roku rodzimi handlowcy pobili w tej materii rekord. Czyżby właściciele sklepów zapomnieli, że reklama, tym bardziej świąteczna jest dźwignią handlu? A może handlowcy mieli przecieki z im tylko znanych „kanałów”, że Mikołaj z Energetyki Kaliskiej zafunduje nam pod choinkę podwyżki energii, a zapalone lampki lub rozświetlony lokal handlowy „biją” po liczniku. No cóż, prasa ogólnopolska donosiła, że podwyżki będziemy dopiero mieli w przyszłym roku (styczniu), ale widocznie tureccy handlowcy wiedzą lepiej.

Ojcowie naszego grodu również podeszli do wizerunku miasta niezbyt skwapliwie. Jedna choinka w „Centralnym Rynku”, trzeba oddać, że bardzo ładnie wyglądająca nie załatwia do końca sprawy. Takie drzewko powinno stać co najmniej jedno na każdym osiedlu! Przecież przy takiej choince, nawet na coraz chudszy portfel człowiek spogląda inaczej. Czyżby miejska kasa była już tak pusta, że nasze miasto stać już jedynie jako stolicę przyszłego powiatu na miano „Wielkopolskich kresów wschodnich”.

W okresie przedświątecznym jako „wspólnota”, nie zapominajmy o ludziach, których często nie stać na urządzenie Świąt Bożego Narodzenia i to nie tylko z ich winy. Często przysłowiowa złotówka dla wielu ludzi, oznacza prawdziwy dar serca. Jeżeli sami nie potrafimy bezpośrednio pomóc tym, którzy rzeczywiście znajdują się w potrzebie, to nie zapominajmy że działają organizacje społeczne mogące to zadanie wykonać za nas. A przecież życie to fortuna, która kołem lubi się toczyć i kiedyś każdy z nas może oczekiwać na pomocną dłoń bliźniego.

Na koniec życzę sobie i wszystkim mieszkańcom Turku, aby te nadchodzące Święta były dla każdego z nas zdrowe, spokojne i tchnęły nadzieją na przyszły rok, w którym niczym z rękawa posypią się na nasze głowy reformy: administracji, służby zdrowia, szkolnictwa i systemu emerytalnego.

Piotr Perliński

Serdeczne życzenia
zdrowych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego
Nowego 1999 Roku
wszystkim mieszkańcom
gminy Malanów
składa

Zarząd
i Rada Gminy

8078/DK



Informacja

**Rejonowego Urzędu
Pracy
w Turku na dzień
18.12.1998r.**

1. Fryzjer (damsko-męski) — 1 osoba
2. Specjalista ds. marketingu i sprzedaży — 1 osoba
3. Ochroniarz — 1 osoba
4. Kelnerka — 1 osoba

Dodatkowych informacji dotyczących ofert pracy udzielają pracownicy RUP w Turku, ul. Komunalna 6, tel. 278-56-46 wew. 314

Jednocześnie RUP w Turku oświadcza, że w/w oferty ze względu na termin druku i kolportażu prasy mogą ulec zmianie lub dezaktualizacji.

Osoby bezrobotne spełniające w/w kryteria w celu otrzymania skierowania do pracy i uzyskania dodatkowych informacji winny zgłaszać się do RUP Turek, ul. Komunalna 6, pokój nr 6.

Informujemy również PRACODAWCÓW o obowiązku bieżącego zgłaszania wszystkich wolnych miejsc pracy zgodnie z art. 12 ust. 3 ustawy o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu z dnia 14 grudnia 1994 r. (Dz.U. nr 47, poz. 211 z późniejszymi zmianami) telefonicznie lub na piśmie do Rejonowego Urzędu Pracy w Turku, ul. Komunalna 6, pokój nr 6, tel. 278-56-46 w. 314

NAUKA JAZDY

Jerzy Ciołek
Zdrojki Lewe 11
Tel. 278 40 11
0602 513 669

**NAJWYŻSZA ZDAWAŁNOŚĆ
KATEGORIA B - 78%
KATEGORIA A, B - 81%**

Otwarcie kursu **8.01.1999 r.**
o godzinie 16.00,
w BURSIE przy TECHNIKUM
ul. Piłsudskiego 5

PRACA

KOREPETYCJE z matematyki, tel. 278 40 58. bk

MŁODY, dyspozycyjny z prawem jazdy kat. B, podejmie każdą pracę. Tel. 2788 118 w. 604 bk

PODEJMĘ pracę jako pomoc domowa. Tel. 289 57 19. bk

PODEJMĘ się upieczenia ciast na różne okazje. B. Pietrzak, ul. Konińska 58. bk

MŁODY, dyspozycyjny, prawo jazdy B, szuka pracy. A. Ochab, ul. Wyszyńskiego 6/33, 62-700 Turek. bk

KIEROWCA z samochodem dostawczym podejmie współpracę, tel. 278 19 81. bk

NAUKA

KURSY niemieckiego i angielskiego metodą relaksacyjną. Centrum Nauki „SITA”, Konin, Dworcowa 7, tel. 242 68 15. dr17347

LOKALE

WYNAJMĘ lokal użytkowy na piętrze w centrum Turku, tel. 063 278 44 36 wieczorem. dr142

KUPIĘ mieszkanie w Turku do 38 m kw., c.o., I lub II piętro. Tel. 061 8518 326. dr39256

WYNAJMĘ lokal użytkowy w centrum Turku na parterze, tel. 063 278 44 36, wieczorem. 491/98

POSZUKUJĘ lokalu na działalność handlową, tel. 0601 791 075. 118/98

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe - 73 m kw., c.o., własne, ul. Kąckowskiego, tel. 278 41 08, po 18.00. 39972

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM sad 1,12 ha z letnim domkiem - ogrodzone k/ Tuliszkiowa. Tel. 278 22 69. 38487

SPRZEDAM dom piętrowy z lokalem użytkowym, cena 55 000, DOBRA, pl. Wojska Polskiego, tel. 063 244 38 00. dr17182

SPRZEDAM działkę 27 arów przy ul. Łakowej 20. 145/ JG

KUPNO

KUPIĘ świadectwa udziałowe. Tel. 278 56 07. 120/ JG

SPRZEDAŻ

OTREBY workowane: pszenne - 260 zł/ tona, żytnie - 250 zł/ tona. Człopy 65 k/ Uniejowa 0+63-278 81 18 wew. 735. 110/ 98

RÓŻNE

ŻALUZJE poziome, pionowe, rolety antywłamaniowe, wewnętrzne, tapicerki drzwiowe, przeróbki okien, drzwi i zamki Gerda, drzwi i zamki dodatkowe, wizytówki drzwiowe. Tel. 278 58 51 0 603222195. 6867/ DK

ZGUBY

SKRADZIONO owczarka niemieckiego - sukę. Znaki szczególne - tatuaż w lewym uchu. Za informację wysoka nagroda. Tel. 0602 882 422. bk

MOTORYZACJA

TANIO sprzedam renault 21, rocznik 1988, tel. 043 22 62 23, do 18.00.

SPRZEDAM fordą escorta 1,3, rok 85, tel. 288 31 16. dr144

POLONEZ 1500, rok 1988-89, karoseria caro po remoncie, Uniejów, ul. Dąbska 16. dr 39903.

Oświadczam, iż nie jestem autorem życzeń, które ukazały się w 50 numerze „Echa Turku” dla Pani Anity Pieśnik. Nigdy nikomu nie składałem i składać nie będę życzeń w formie prasowej. Tekst życzeń jest mi obcy a osoba, która podpisała się moim nazwiskiem jest osobą o bardzo niskim morale.

Żądam sprostowania i przeprosin
Krzysztof Poturata

Życzenia

Z okazji imienin dla kochanego Męża Sylwestra Kapielskiego. Bardzo Cię kochamy i o Tobie pamiętamy. Nie liczy się prezent ale mały gest, który w naszych sercach dla Ciebie zawsze jest.

Agnieszka z Dawidkiem

Prawdziwie radosnych dni oraz uśmiechu i życzliwości na następne lata, z okazji 14 rocznicy ślubu kochanym Rodzicom Zofii i Zbigniewowi Budom

Życzy córka Ewelina

Z okazji 90 urodzin Telesforowi Augustyniakowi z Galewa dalszych lat w zdrowiu i pogodzie ducha

Życzy chrześnica Teresa z rodziną

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku zdrowia kochanej Mamie i babci Grażynie Oborskiej

Życzy zawsze kochająca córka Edyta z mężem, Anią i Ewunią

Najlepsze życzenia z okazji urodzin, imienin i ukończenia studiów dla Zenona Grzelaka

przesyłają rodzice i brat Jacek

Dla Pawła Czerwińskiego zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz spełnienie wszystkich marzeń w Nowym Roku

Życzy cała rodzina Czerwińskich

Zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego Nowego Roku 1999 dla Marzeny K.

Życzy Maciej K.

Od redakcji:

Zamieszczanie bezpłatnych życzeń jest ukłonem w stosunku do Czytelników chcących swoim najbliższym złożyć wyrazy uszanowania i wdzięczności. Nadużywanie tej formy w celu niewyszukanych i złośliwych dowcipów świadczy o niskiej kulturze osobistej, miejmy nadzieję nielicznych członków naszej społeczności. I za nich właśnie przychodzi nam przeproszać.

Redakcja

ET Kupon na bezpłatne ogłoszenie drobne – prywatne
DZIAŁY: POSZUKIWANIE PRACY, HOBBY, ZGUBY
UWAGA: 1 KUPON — 1 EMISJA

DZIAŁ

TREŚĆ OGŁOSZENIA Z ADRESEM LUB TELEFONEM do 10 słów

Imię nazwisko, adres

Kupon należy wypełnić drukowanymi literami, wyciąć i przesłać lub dostarczyć osobiście do Biura Reklam i Ogłoszeń ul. Kaliska 35, 62-700 Turek, 278-53-41 Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń

KUPON na bezpłatne życzenia

ET



Treść ogłoszeń do 20 słów

UWAGA: 1 kupon - 1 emisja

Imię, nazwisko, adres, tel.

Kupon należy wypełnić drukowanymi literami, wyciąć i przesłać lub dostarczyć osobiście do Red. „Echa Turku”: 62-700 Turek, ul. Kaliska 35
Redakcja nie odpowiada za treść życzeń.
Życzenia anonimowe i uznawane za obraźliwe nie będą publikowane.

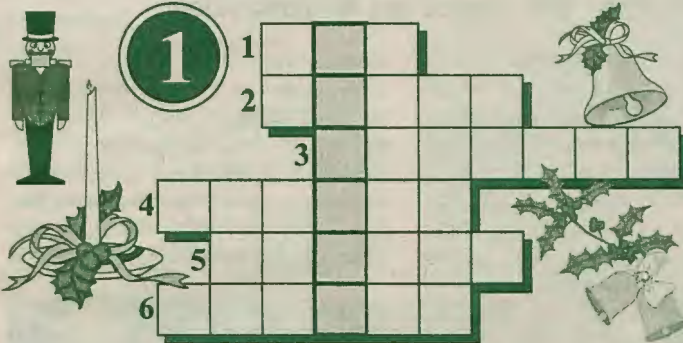
Państwu Helenie i Eugeniuszowi Gradeckim z wyrazami współczucia z powodu śmierci

**MATKI
Apolonii Gradeckiej**

składają
pracownicy-agenci
PZU Życie SA w Turku



1. Małpka – przyjaciółka Aladyna i Dżina.
2. Imię żony Tomasza Trąbalskiego.
3. Dzieci miał siedmioro, a wśród nich poniedziałek, wtorek, środa.
4. Co pojawiło się na skórze uwieczonych w cedzidle żyrafek, gdy pilnowało ich słońce?
5. Piękną melodią wyprowadził szczury z miasta Hemelin.
6. „Pucu, pucu, chlastu, chlastu! Nie mam rączek jedenastu. Tylko dwie mam rączki małe, lecz do... doskonałe.”



1. Na nim rosną żółędzie.
2. Może być płacząca, w kwietniu pokrywa się „kotkami”, którymi wielkanocny stół przystrajamy.
3. Ma białą skórę – korę w czarne plamy.
4. Na nim rosną kasztany, które przydają się dzieciakom do robienia ludzików i zwierzątek.
5. Ma igły, jest podobny do sosny, a 24 grudnia możemy pod nim znaleźć prezenty.
6. Letnia, pszczeła stacja, która nazywa się...? (Ma listki, kwiatki, kolce)



Zabawki najwyższej jakości renomowanych firm światowych w sklepach:

„OLEŃKA” – TUREK, ul. 650-lecia 8
„NATALIA” – TUREK, pl. Wojska Polskiego 12

- klocki LEGO, DUPLO, nowość LEGO SCALA
- figurki BATMAN, ACTION MAN, ZORRO
- lalki BARBIE, STEFFI, SALLY ANN
- wózki i domki dla lalek
- samochody zdalnie sterowane
- modele samochodowe BURAGO
- chodzik, rowerki, konie na bęgunach
- gry, puzzle, zabawki edukacyjne

GAME BOY super przebieg firmy NINTENDO



Pogodnych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego 1999 Roku

NAGRODZENI:

Łukasz Kłodawski z Turku,
Daria Graczyk z Turku.

Nagrodą będzie talon wartości 40 złotych do zrealizowania w sklepach „Natalia” i „Oleńka”, który można odebrać w redakcji „Echo Turku”.

Krzyżówka nr 8

POZIOMO:

3. Zwierzakło w czerwonej sukience w czarne kropczki;
7. Plastus po wypowiedzeniu zaklęcia zamienił stary kapek babci w...;
8. Gdy już zrobił się czerwony, spadł ze swojej tyczki do koszyeczka ogrodniczki;
9. Zwiezę z łopatami na głowie;
10. Szachrajka;
11. Staś, który pytaniami dreczył ludzi;
12. Kot Tosi i Jacka;
13. Skoczek z Australii, swoje dziecko nosi w torbie;
14. Dawany na szczęście, najlepiej gdy ma zadartą trąbę;
16. Najlepszy przyjaciel Kubusia Puchatka;
18. Stała na koguciej nóżce. Belki miała z pierników, a gwoździe z migdała;
19. Krótkie nóżki, długi ryjek, ostre kolce ciało kryją.

PIONOWO:

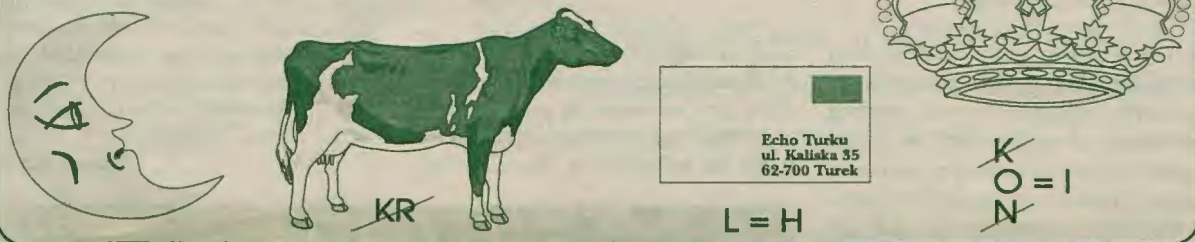
1. Skorupkę ma twardą, czasem pomarszczoną (np. włoski lub laskowy);
2. Dostał go Kłapouchy od Prosiaczka na urodziny;
3. Józio, który dość miał szczotki i wstręt do mydła;
4. Leczy chore drzewa;
5. Był ciągle zamyślony, mieszkał ze swymi przyjaciółmi w Stumilowym Lesie;
6. Lata z kwiatka na kwiatek;
10. Ptak, który bardzo dobrze pływa, ale nie potrafi latać;
13. Mieszkają w nim kury;
15. Z Rainy Deszczowców, często powtarzał „Karamba”;
17. Rozmawiał z kotkiem przy kominku, pytając go o siostrę, pazurki, mamę i tatę oraz latę.

Rozwiązania krzyżówek, własne propozycje (krzyżówki, które sami ułożycie, rysunki, które sami narysujecie, zabawne zdjęcia, itp.) przysyłajcie pod adresem redakcji: 62-700 Turek, ul. Kaliska 35.

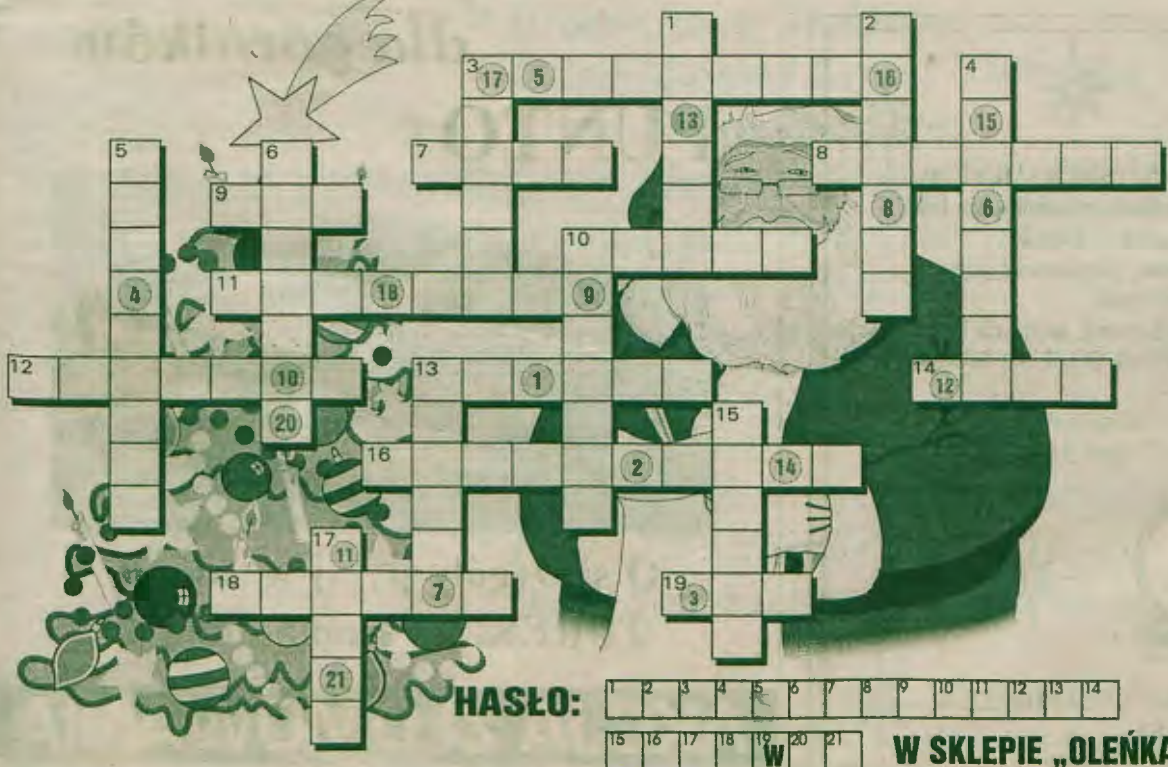
Nagrody czekają!

Kolumnę opracowała R. Teskowska

Rebus



Krzyżówka nr 8



HASŁO:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21							

W SKLEPIE „OLEŃKA”



Przetrwąć w warunkach kryzysu

Jeszcze raz okazało się, że prowadzenie dialogów tylko drogą korespondencyjną i wypowiedzi prasowych stać się może źródłem nieporozumień i zarzewiem konfliktów. Taki wniosek nasuwa się wprost z obserwacji spotkania organizacji związkowych z ZPJ „Miranda” SA z prezesem Grupy „Próchnik” Włodzimierzem Węglarczykiem.

Dla przypomnienia zaznaczmy, że spotkanie musiało odbyć się w napiętej atmosferze, bowiem z początkiem przyszłego roku z zakładu będzie musiało odejść około 250 pracowników. Fakt ten zmuszał niejako związkowców do postawy obronnej, a czasami i agresywnej. Bo to przecież zadaniem związków jest obrona miejsc pracowniczych. Natomiast prezes Węglarczyk wspomniany przez szefa Mirandy, Pawła Gawrona starał się podkreślać, że bez utworzenia tak krytykowanego holdingu zerwanie z kryzysem na rynkach wschodnich byłoby jeszcze bolesniejsze. Przypomnijmy, że Miranda sprzedawała w tym kierunku ponad połowę swoich produktów.

Na zarzut związkowców, że wejście w holding z Próchnikiem jest przyczyną słabej kondycji turkowskiej firmy, Włodzimierz Węglarczyk podkreślał, że jedynie w ciągu pół roku istnienia tego związku cała grupa zaoszczędziła tylko na surowcach 1,7 mln zł. a wynegocjowana z bankiem linia kredytowa na 100 mln zł. (jak zaznaczono) na najlepszych możliwych warunkach pozwoliła zaoszczędzić dalsze 400 tys. Kolejne cięcia kosztów to redukcja z 9 na 5 osób składów rad nadzorczych, które z kolei przyniosły oszczędności w wysokości 250 tys. Odpierając zarzuty o eksploatowaniu ekonomicznym Mirandy przez Próchnika, prezes Węglarczyk przypominał, że od 1995 roku w turkowskiej firmie inwestycje były największe w holdingu i wyniosły ok. 27 mln zł. Zaowocowało to ponad 24 proc. wzrostem wydajności pracy, a co za tym idzie równie wysoką dynamikę wykazywał wzrost płac. Słowem trudno oskarżać - tak jak czynią to związkowcy - o wyprowadzanie pieniędzy z Mirandy. Sporo emocji budziło pół miliona złotych płaconych przez spółki parterowe na rzecz łódzkiej centrali. Niektórzy nazywali to nawet haraczem. Nie zgadzał się z taką opinią gość z Łodzi, który wyjaśniał, że tymi pieniędzmi opłacano

najlepszych fachowców w dziedzinie finansów i marketingu, dzięki którym możliwe było zawarcie wspomnianych wcześniej transakcji. Argumentem w debacie, szczególnie ze strony Turkowian były często cytaty z prasowych wypowiedzi Włodzimierza Węglarczyka. I tak zapytano go, czy chce zrezygnować z mirandowskiego marketingu? W obu tych sytuacjach

nasuwało się pytanie - jak w tej sytuacji bronić polski przemysł tekstylny. A przecież są jeszcze inne zagrożenia o których na spotkaniu mówiono. Jak chociażby zagrożenie polskiego rynku tanimi produktami tureckiego przemysłu odzieżowego, czekającego na ewentualne koncesje i ulgi ze strony rządu polskiego, które być może staną się nieodzowną ceną za zgodę



Jak obniżyć koszty produkcji? — zastanawiają się Włodzimierz Węglarczyk (z prawej) i Paweł Gawron

jak i w przypadku innych pytań podstawą odpowiedzi szefa grupy była konieczność cięcia kosztów, szczególnie istotna w warunkach załamania się sprzedaży na skutek rosyjskiego kryzysu. Przypomniane zostało również to, że wydajność niemieckiego pracownika przemysłu tekstylnego jest nawet do dziesięciu razy większa niż w Polsce a z drugiej strony zachodzi konieczność pamiętania i o tym, że szwaczka w Polsce kosztuje 470 dolarów, a na Białorusi tylko 40. W tym momencie samo

Turcji na wstąpienie naszego kraju do NATO. A jest nadto jeszcze problem dławienia inflacji. Próba przeciwstawienia się tym wszystkim zagrożeniom ma być konsolidacja grupy, co jeszcze raz podkreślmy ma ułatwić znaczące

obniżanie kosztów, bo bez tego szans na przetrwanie na tak nieprzyjnym rynku nie będzie. Tylko w grupie możliwe jest osiągnięcie celu jaki postawił przed sobą prezes Węglarczyk - uchronić w kryzysie wszystkie spółki parterowe przed nieszczęściem upadłości. Dlatego jednym z celów operacyjnych jakie postawił sobie szef holdingu było i jest oczyszczenie zarządzanych przez siebie firm ze zbędnego majątku. Bo jak powiedział partner w dyskusji — Znacznie więcej można uzyskać dla firmy w jej otoczeniu niż w jej wewnętrznych strukturach. — A swoistym znakiem czasu, mówiącym o płynności otoczenia była informacja z piątkowej Gazety Wyborczej, która wręcz zelektryzowała prezesa Węglarczyka (jak sadzę chyba jednak i przestraszyła). Oto doniesiono bowiem o powstawaniu nowej grupy w przemyśle odzieżowym, która może również stać się dla holdingu Próchnika znaczącym rywalem na coraz trudniejszym rynku.

Mimo podtrzymania decyzji o redukcjach pracowniczych, spotkanie miało również (i to trzeba podkreślić) optymistyczne akcenty. Przede wszystkim zapowiedziano dalsze inwestycje z bardzo zręcznymi rozwiązaniami finansowymi, a przede wszystkim zapewniono związkowców, że takie wydziały jak tkalnia, wykańczalnia i dziewiarnia będą w Turku utrzymane. W przypadku tej ostatniej zapowiedziano wręcz rozwój. Jeśli chodzi o problem transportu decyzje zostaną podjęte po analizie porównawczej kosztów, w myśl zasady - niech zwycięży, tańszy oferent. Z ducha wypowiedzi zarówno prezesa Węglarczyka jak i prezesa Gawrona wnioskować można, że zapowiadanej inkorporacji spółek parterowych (w tym Mirandy) tak szybko nie będzie. Chociaż z drugiej strony cały czas podkreślano, że i w tym przypadku zdecyduje zwykła analiza kosztów. Kolejną dawką optymizmu (miejmy nadzieję, że również nie o mikołajkowym charakterze) była zapowiedź rozwiązania problemu mirandowskich zobowiązań finansowych. Myślę, że można być także spokojnym o dalszy byt logo Mirandy, który również wielce niepokoił turkowskich działaczy związkowych.

Andrzej Jarek



WSZYSTKIM KLIENTOM,
którzy obdarzyli naszą firmę
swoim zaufaniem
MAMY PRZYJEMNOŚĆ ZŁOŻYĆ
ŻYCZENIA
zdrowych, wesołych i pogodnych
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ
wszelkiej pomyślności
w Nowym 1999 Roku

POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ
na Życie SA
ul. Uniejowska 6A w Turku

8079/DK



Promocja barbórkowa dla górników

PUNTO



O szczegóły pytaj w salonie
TUREK, ul. Komunalna 4

AKCJA ZŁOMOWANIA

7967/DK

Informacyjna sesja

Lekarze nie będą leczyć, a nauczyciele uczyć. Do takiego wniosku można było dojść przysłuchując się przedostatniej w tym roku sesji Rady Gminy w Kawęczynie, która miała nieomal czysto informacyjny charakter. Zaproszono na nią przedstawicieli Kasy Chorych, oświaty, policji i telekomunikacji, którzy mówili o zmianach jakie nastąpią w przyszłym roku, głównie za sprawą wprowadzanych reform.

Sala obrad Urzędu Gminy pękała tego dnia w szwach. Na sesję oprócz tradycyjnie zapraszanych sołtysów przybyli dyrektorzy szkół, lekarze oraz przedstawiciele: ochotniczych straży pożarnych, związków zawodowych podległych gminie zakładów i instytucji. By ich wszystkich pomieścić ustawiono w końcu sali dodatkowo ławki.

Przedstawicielki Telekomunikacji Polskiej SA oświadczyły, że do połowy przyszłego roku w powiecie tureckim zginą ręczne centrale telefoniczne. Gmina Kawęczyn będzie pierwszą gdzie to nastąpi. Za nią pójda gminy Dobra i Przykona. Radni pytali o możliwości pełnego telefonizowania reprezentowanych przez siebie okręgów wyborczych. Odpowiedzi były bardzo zdawkowe. Zapewniano, że będzie to na pewno możliwe w miejscowościach, przez które będzie przebiegała linia światłowodowa. Najdalej od niej zamieszkałym od osobom radzono pójść do konkurencyjnej Telefonii Środkowo-Zachodniej.

Krótką i konkretną była wypowiedź Jana Krauze — komendanta rejonowego policji w Turku. Poinformował, że ze względu na zmniejszoną ilość etatów niemożliwe stało się powołanie dużych, całodobowych komisariatów w Dobrej i Tuliszkowie. Zapewnił, że pozostanie komisariat w Kowalach Pańskich z jego obecnym komendantem Henrykiem Gidelskim, ale zmniejszony o jeden etat. Pochwalił miejscowych policjantów za osiągnięte wyniki stwierdzając, że jest to jeden z najlepszych komisariatów w rejonie. Wyprzedzając pytania radnych przyznał, że problemem jest dyskoteka w Tokarach, gdzie istnieje podejrzenie, że rozprowadzane są narkotyki, a ochroniarze prawdopodobnie brali udział w działalności przestępczej. W komendzie rejonowej powołano specjalną grupę, która zajmuje się między innymi rozpracowaniem tych spraw.

Doktor Krystyna Baranowska w sposób bardzo sugestywny opowiedziała o mechanizmach funkcjonowania od nowego roku służby zdrowia i Kas Chorych. O ile jej wypowiedź podobała się przyszłym potencjalnym pacjentom, to miejscowi lekarze mieli szereg zastrzeżeń. Chodziło oczywiście o pieniądze. Nerwowo lekarz z Kowali Pańskich twierdził wręcz, że nie będzie mu się opłacało leczyć chorych. Sugerował, że zarejestruje u siebie około 1600 zdrowych osób i zarobi tyle samo mniejszym nakładem sił i środków. Doktor Baranowska oświadczyła, że w takich przypadkach wyciągane będą w stosunku do lekarzy konsekwencje, łącznie z zerwaniem kontraktu. Powiedziała też, że pieniądze, które otrzymają lekarze nie będą wcale takie małe. Zachowała w tajemnicy wysokość sum kontraktowych proponowanych lekarzom w gminie Kawęczyn. Zasugerowała jednak (opierając się na danych z powiatów słupeckiego i konińskiego), że pod odliczeniem 30 proc. na utrzymanie gabinetów, lekarze otrzymywać będą w granicach 3,5 tys. zł. To definitywnie urwało dyskusję.

Najmniej do powiedzenia miała Grażyna Pośpiech - kierownik turkowskiego oddziału zamiejscowego Kuratorium Oświaty, która niespodziewanie zastąpiła zaproszoną na sesję Marię Marciniak z Konina. Stwierdziła jedynie, że reforma oświaty jest nieunikniona lecz nadal brakuje jednoznacznych, konkretnych rozporządzeń. Radni zadali jej kilka konkretnych pytań dotyczących przyszłych gimnazjów i obwodów nauczania, obejmujących wsie położone w dwóch sąsiadujących z sobą województwach. Julia Kucharska — prezes Związku

Nauczycielstwa Polskiego w gminie Kawęczyn powiedziała, że jej związek nie jest przeciwny reformie oświaty ale... I tutaj nastąpiło wyliczanie zastrzeżeń, z którymi można zapoznać się nieomal na co dzień oglądając programy informacyjne, chociażby telewizji publicznej. Nowum mogło być jedynie to, że teraz nauczyciele w klasach 1-6 wychowywać będą niedouczzone dzieci.

Jedyną uchwałą jaką podjęli tego dnia radni z gminy Kawęczyn, była decyzja o zbyciu tzw. pooswiatowych działek we wsi Chocim o łącznej powierzchni 2,5 ha.

(art)



Na sali obrad musiano dostawić ławki

Zespół Opieki Zdrowotnej w Turku

składa serdeczne podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do zakupu dla naszego szpitala laparoskopu o wartości 102.715,45 zł — urządzenia pozwalającego w sposób nowoczesny diagnozować i wykonywać zabiegi operacyjne, przede wszystkim pęcherzyka żółciowego.

W zakupie laparoskopu partycypowały następujące firmy oraz urzędy miast i gmin:

- * PZU SA Centrala Warszawa
- * Urząd Miejski Turek
- * Urząd Gminy Turek
- * Urząd Gminy Malanów
- * Urząd Miasta i Gminy Tuliszków
- * Urząd Gminy Przykona
- * Urząd Miasta i Gminy Uniejów
- * Urząd Gminy Władysławów
- * Urząd Gminy Kawęczyn
- * Urząd Gminy Brudzew
- * PPHU „Stoltur” SC
- * PSS „Społem” w Turku
- * Spółdzielnia Inwalidów „Sintur” w Turku
- * PPH „Elektrokabel”
- * Bank Spółdzielczy w Tuliszkowie.

Dziękujemy

9437/ DK



Kolenda na finał

Miejsko Gminny Ośrodek Kultury w Dobrej był gospodarzem i współorganizatorem ostatniego spotkania kadry kierowniczej domów i ośrodków kultury województwa konińskiego.

W spotkaniu udział wzięli ich dyrektory i kierownicy, a także przedstawiciele władz samorządowych Gminy i Miasta Dobra z burmistrzem Piotrem Schulzem i Piotrem Stenclem - przewodniczącym Rady Miejskiej oraz ksiądz dziekan Józef Łochowski i wiceprzewodniczący Rady Powiatowej Andrzej Piątkowski. Gospodyni Maria Ochocka - dyrektorka dobrskiego Domu Kultury przeobraziła naradę w tradycyjne spotkanie wigilijne. W świąteczny nastrój, wprowadziły dorosłych dzieci uczestniczące w zajęciach MGOK, które przygotowały pod kierunkiem Marleny Jesionek występ o tematyce bożonarodzeniowej z szeregiem popularnych kolęd. Ksiądz kanonik Łochowski odczytał fragment



ewangelii, po czym łamano się opłatkiem i składano sobie życzenia.

Jadwiga Kujawińska - dyrektorka Wojewódzkiego Ośrodka Kultury i Wystaw Artystycznych w Koninie podziękowała wszystkim, którzy pomagali jej w realizacji imprez kulturalnych szczególnie wojewódzkiego. Szczególnie serdeczne wyrazy wdzięczności złożyła dyrektorom: Markowi Jabłońskiemu z MGOK w Uniejowie i Tadeuszowi Bednarko-

wi z GOK Świnice Warckie, których placówki w nowym roku znajdują się poza granicami Wielkopolski. Obaj wyrazili chęć kontynuowania współpracy z ośrodkami kultury województwa konińskiego, z którymi związani byli przez wiele lat. Dyrektor Jabłoński powiedział: — *Nigdy nie może być tak, by sztucznie wytyczona linia na mapie mogła przerwać nic wieloletnich kontaktów i przyjaźni.*

Spotkanie zakończyła wspólna wigilijna wieczerza z pieczonym karpem i śledziem. Dyrektor Ochocka pamiętała również o lampce szampa, którą burmistrz Schulz i dyrektor Kujawińska wzniesli toast za jeszcze lepszy niż dotychczasowe, dla szeroko rozumianej kultury, rok 1999.

Z.B. (art)

Wigilia szkół rolniczych

Jasełkami i wspólną wieczerzą uczczono ostatnią „Wigilię szkół rolniczych województwa konińskiego”, która odbyła się w Zepole Szkół Rolniczych w Kaczkach Średnich.

Tradycję tę zainicjował przed siedmiu laty wydział rolnictwa Urzędu Wojewódzkiego w Koninie. Szkoła w Kaczkach była ostatnią, która ją organizowała w obecnych ramach administracyjnych. W szkolnej auli przy stołach zastawionych wigilijnymi potrawami zaszedli przedstawiciele wszystkich szkół rolniczych (łącznie z filialnymi) z województwa konińskiego oraz zaproszeni goście a wśród nich: Stanisław Czernielewski — dyrektor wydziału rolnictwa UW, Marian Gryt — wicestarosta turecki, Andrzej Piątkowski — wiceprzewodniczący Rady Powiatowej oraz Jan Owczarek — wójt gminy Turek. W imieniu gospodarzy powitał wszystkich Jan Pawłowski — dyrektor ZSR w Kaczkach który wyraził żal, że jest to ostatnie spotkanie wigilijne w tym gronie. Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, życzył wszystkim przybyłym spokoju, zdrowia i radości, a nauczycielom by ranga oświaty została w pełni doceniona przez rząd, parlament i społeczeństwo.

Dyrektor Czernielewski w imieniu wojewody konińskiego i reprezentowanego przez siebie wydziału życzył nauczycielom zdrowia,

łask bożych, dużo satysfakcji z wykonywanej pracy i poprawy sytuacji materialnej. Życzenia optymizmu i radosnego spojrzenia w przyszłość złożył wicestarosta Gryt, a wiceprzewodniczący Piątkowski, aby nadal kontynuowano tak urokliwe w formie i treści spotkania opłatkowe.

Inscenizację jasełek przedstawili uczniowie szkoły. Był diabeł, aniołowie, trzej królowie i pasterze. Szczególnie podobał się znakomicie plastycznie przygotowany żłóbek. Słowo na Dzień Wigili wygłosił ksiądz Henryk Wysocki — proboszcz miejscowej parafii. Wspólnie odśpiewano kolędę „Dzisiaj w Betlejem” i łamano się opłatkiem składając sobie życzenia. Wigilijna wieczerza wzbudziła zachwyt obecnych. Na stole pojawiło się kilkanaście potraw jedna lepsza od drugiej. Nawet największe niejadki pałaszowały ze smakiem znakomicie przyrządzone ryby, sałatki i inne wysmienite potrawy. Na koniec podano kilka gatunków ciast, co spotkało się z dużym uznaniem wicestarosty Gryta. Wszystko zostało przygotowane w przyszkolonej kuchni, wspólnymi siłami kucharek oraz nauczycieli i uczniów klas o profilu gastronomicznym. (art)



Inscenizację jasełek przedstawili uczniowie szkoły

SPOKOJNYCH I RADOSNYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO 1999 ROKU
WSZYSTKIM KLIENTOM
ŻYCZY:



SKLEP
„BIG STONE”

8104/JG

Serdeczne
życzenia
wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
dużo radości i uśmiechu
przez cały
Nowy Rok
Swoim Klientom

życzy ART SOFT

8073/DK



Pogodnych Świąt
i wszelkiej pomyślności
w 1999 r.
życzy

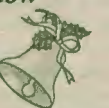


ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI
POLONIA SA
AGENCJA TUREK

8089/DK



Zdrowych i wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego 1999 Roku
życzy
Wszystkim Mieszkańcom
Gminy i Miasta Tuliszków



Przewodniczący Rady Miasta
Piotr Czekala

8102/KJ



— Praca dyrygenta jest nic niewarta jeśli zdolne dzieci nie chcą współpracować — tak powiedziała Nina Lipert, instruktorka władysławowskiego chóru „Wiolinki”.

Władysławowskie „Wiolinki”

Pierwszy dziecięcy chór w Władysławowie powstał w październiku ubiegłego roku i nosił nazwę „Wiolinki”. Jego pomysłodawcą był ówczesny dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury, Henryk Trocha. Opiekunką i instruktorką chóru została Nina Lipert. Po kilku miesiącach, w maju tego roku, po tym, jak dyrektorem Domu Kultury został Wojciech Czekala zespół został rozwiązany. We wrześniu Nina Lipert rozpoczęła pracę w Szkole Podstawowej we Władysławowie jako nauczycielka muzyki i języka rosyjskiego. Dyrektor szkoły, Florian Berliński, zaproponował jej kontynuację dzieła rozpoczętego w minionym roku. Pani Nina jako jedna z nielicznych osób w naszym powiecie ma kwalifikację dyrygenta chórów i orkiestr. Chór ponownie rozpoczął działalność, tym razem przy szkole we Władysławowie, która jest teraz jedną z dwóch „podstawówek” (jeszcze w województwie konińskim), prowadzącą chór dziecięcy (druga jest w Chelmnie w powiecie kolskim).

Organizatorzy pozostawili nazwę „Wiolinki”, ponieważ bardzo podoba się ona dzieciom. Początkowo przyjmowane było każde chętne dziecko chcące śpiewać. Teraz znów uzupełniany będzie skład grupy, ale tym razem przyjmowani będą tylko najzdolniejsi. Instruktorka, Nina Lipert podzieliła „Wiolinki” na dwie grupy. W pierwszej są śpiewający uczniowie klas IV-V: Mateusz Szmagał, Rafał Dębowski, Damian Kordylewski, Krzysztof Pietrzak, Radosław Ziola, Damian Kopczyński, Damian Wojdak, Tobiasz Guźniczka,

Krzysztof Wróblewski, Jakub Gąbka, Tomasz Nowakowski, Mateusz Początek, Łukasz Rażny, Marta Gąbka, Karolina Nowak, Jana Lipert, Ewelina Ressel, Agata Pankowska, Joanna Lipska, Kinga Siepka, Martyna Tygielska, Anna Patan, Roksana Kulig, Justyna Gojny, Żaneta Marciniak, Martyna Ratajczyk, Małgorzata Fijakowska, Paulina Gębczyńska, Anna Maciaszek i Wioleta Cwiek. W drugiej grupie są uczniowie klas I-III: Agnieszka Sobczak, Marta Krych, Andżelika Bartczak, Lidia Połatyńska, Roksana Szymańska, Adam Lipski, Bartek Rychter, Martyna Ressel, Beata Sobczak, Olga Lipska i Andżelika Bryl.

Próby odbywają się dwa razy w tygodniu i obserwowane są przez widownię: rodzinę i znajomych. Pomimo bardzo krótkiej działalności, „Wiolinki” mają już sukcesy. W niedzielę, 13 grudnia, chór uczestniczył w organizowanej co roku w Strzałkowie „Biesiadzie Chóralnej”, czyli przeglądzie chórów istniejących w województwie konińskim. Dzieci z Władysławowa były najmłodszymi uczestnikami imprezy, ale jak mówi Jadwiga Kujańska, dyrektorka Wojewódzkiego Ośrodka Kultury i Wystaw Artystycznych, reprezentowały bardzo wysoki poziom artystyczny, a ich instruktorka, Nina Lipert zasługuje na duże uznanie.

„Wiolinki” mają zamiar dalej uczyć się nowych piosenek oraz brać udział w różnych przeglądach i konkursach.

M.Sz.



„Wiolinki” mają już sukcesy!

Maraton choinkowy

17 grudnia w Szkole Podstawowej w Grzymiszewie, siedemdziesięcioro czworo dzieci z rodzin wielodzietnych i niepełnych otrzymało świąteczne upominki. W rolę Mikołaja wcielił się Urząd Gminy i Miasta w Tuliszkowie oraz tamtejszy Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej. Obdarował małych mieszkańców Piętna, Smaszewa, Rudy oraz Grzymiszewa.

Akcja obdarowywania świątecznymi paczkami dzieci najbardziej potrzebujących ma w gminie Tuliszków wieloletnią tradycję. W tym jednak roku po raz pierwszy podopieczni M-GOPS otrzymali je na specjalnie zorganizowanej uroczystości. W Szkole Podstawowej w Grzymiszewie najpierw odbyło się przedstawienie wy-

wne z terenu całej gminy. — Choinka ta ma na celu zintegrowanie środowiska dzieci zdrowych z chorymi i niepełnosprawnymi oraz ich rodzin — mówi Maria Michalska. — Większość spośród nich na co dzień nie opuszcza swych domów. Choinka będzie okazją wyjścia z czterech ścian.



zaj. — J. Rydzko

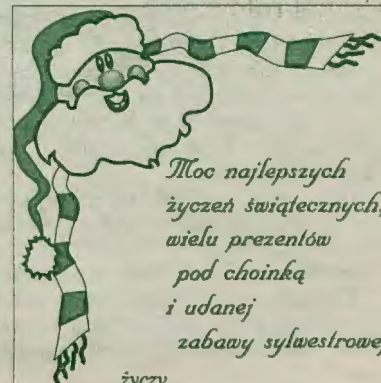
Prezenty wręczały skrzaty, pomocnicy Świętego Mikołaja

stawione przez dzieci z Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury, a potem pojawił się prawdziwy Święty Mikołaj. Oczywiście z workami pełnymi słodyczy.

Od kierowniczk M-GOPS w Tuliszkowie, Marii Michalskiej, dowiedzieliśmy się, że spotkanie z Mikołajem rozpoczęło prawdziwy choinkowy... maraton. Już 22 grudnia kolejnych 120 dzieci z rodzin wielodzietnych i niepełnych otrzyma upominki. Tym razem będą to mali mieszkańcy Ogorzelczyna, Tarnowy, Kiszew, Wróbliny, Nowego Świata oraz Tuliszkowa. — W naszej gminie jest wiele rodzin, których nie stać na to by kupić swym dzieciom prezenty choinkowe — twierdzi Maria Michalska. — My staramy się je wyreczyć.

Oprócz spotkań choinkowych przygotowanych dla dzieci z rodzin potrzebujących, przewidziano w tym roku również tzw. „choinkę integracyjną” dla dzieci specjalnej troski. W imprezie wezmą udział dzieci niepełnosprawne i pełnospra-

wne z terenu całej gminy. — Choinka ta ma na celu zintegrowanie środowiska dzieci zdrowych z chorymi i niepełnosprawnymi oraz ich rodzin — mówi Maria Michalska. — Większość spośród nich na co dzień nie opuszcza swych domów. Choinka będzie okazją wyjścia z czterech ścian.



Moc najlepszych życzeń świątecznych, wielu prezentów pod choinką i udanej zabawy sylwestrowej

życzy
Grzegorz Szubert
PUH Tim
Sprzedaż i Serwis Ogumienia

6874/DK

ROZWIĄZANIE KONKURSU ŚWIĄTECZNEGO „ECHA TURKU” I SKLEPU „SEO”

NAGRODY WYŁOSOWALI:

- Radiomagnetofon SONY
Ludwika Gaść, ul. 650-lecia, Turek
- Słuchawki PHILIPS
Wioleta Szymańska, Kowale Księżę

Zwycięzcom gratulujemy, a pozostałych zapraszamy do brania udziału w kolejnych konkursach „Echa Turku”

SKLEP RTV



TUREK, ul. Kolska 14

Z okazji Święta Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku składamy serdeczne życzenia klientom naszego sklepu

Z poważaniem
W.Z. KLECHA

PS. Gratulujemy zwycięzcy konkursu świątecznego „Echa Turku”





CAŁA ŁÓDŹ JEST Z TURKU

W roku 1967 ukazała się książka Oskara Kossmanna pod tytułem „Ein Lodzer Heimatbuch” - „Łódzka księga ojczyzniana”. Drukowana została w Roth koło Norymbergi, nakładem Komitetu Pomocy Niemcom z Polski w Hannoverze. Dzisiaj powiedzielibyśmy, że jest zbiorem historyczno-etnograficznych wywiadów. W latach 1926-1938 autor rozmawiał i dosłownie notował opowieści tkaczy, których przodkowie przybywali w pierwszej połowie XIX wieku z Saksonii, Łużyc, Śląska, Wielkiego Księstwa Poznańskiego, Turynii, a nawet z Anglii i Francji, aby osiedlić się na terenie Królestwa Kongresowego.

W roku 1935 O. Kossmann odwiedził też Turku i rozmawiał z miejscowymi webrami (tkaczami), potomkami dziewiętnastowiecznych osadników. O przetłumaczenie dotyczących naszego miasta fragmentów jego książki prosił Tadeusza Wegenera z Warszawy. Jest on w prostej linii potomkiem tkacza, Johanna Gotthelfa Burschego, który w latach dwudziestych XIX wieku przybył do Turku z saksońskiej miejscowości Oppach (Oberlausitz-Górne Łużyce). Nasz tłumacz starał się zachować ludowy klimat weberskich opowieści i z tego powodu tekst może wydawać się niezbyt zręczny i potoczny.

Nie wszystkie fakty przytoczone w tych ludowych opowiadaniach są zgodne z prawdą historyczną. Jak większość przekazów tradycji ustnej, tak i każdy wątek weberskich opowieści wymaga historycznego komentarza. Niestety, sympatyczny Redaktor Naczelny „Echa” stanowczo egzekwuje od nieszczęsnych wyrobników pióra, teksty zwarte i lakoniczne. Prawdę mówiąc, rozlicza człowieka z każdej napisanej litery. Skomentowałam więc tylko nieliczne wątki relacji zapisanych przez O. Kossmanna. Przede wszystkim te fragmenty weberskich opowiadań, które odnoszą się do mało znanych współczesnym turkowiakom dziejów Powstania Styczniowego w Turku.

Dziękujemy Tadeuszowi Wegenerowi za bezinteresowną pomoc, dziękujemy też Brunonowi Kneiflowi, który podarował muzeum książkę O. Kossmanna.

Grażyna Piasecka

KIEDY PRZYBYWALI PIERWSI TKACZE

Kiedy mój pradziadek przybył do Turku, na rynku nie było bruku. Były tam dwie studnie i dwie, wysokie jak domy kupy kamieni. Wtedy w 1824 rozpoczęło się silne osiedlenie. Najliczniejsi przybyli z Czech i z Saksonii. Z Czech było więcej. Oni się niedobrze znosili wzajemnie i kiedy było jakieś duże święto i Czesi już byli, to wkrótce zjawiali się i Saksończycy. Skoro tylko pierwszy Saksończyk postawił nogę na progu — a inni byli jeszcze na dworze — rozpoczęły się okrzyki: „Ty saksoński psie” i „Ty czeski parobku”. To były zwykłe zwroty.

Ojciec mojej babci był burmistrzem. Ona chciała wyjść za mąż za zwykłego tkacza. Rodzice nie chcieli do tego dopuścić i dlatego oboje młodzi udali się do Turku i tu się pobrali.

Później sprowadzili z Czech swoje rzeczy i na plecach przynieśli je do Turku. Ciężkie srebrne pieniądze odgniotły im całkowicie plecy.

Inny młodzieniec z Plauen w Saksonii poszedł na targ z paroma przyjaciółmi i stamtąd, bez powiadamiania rodziców, ściągnął do Turku całe swoje bogactwo, składające się z jednego ubrania, które miał na sobie.

Niejaka rodzina Hübnerów — on był muzykantem — przybyła z małym wózkiem na drewnianych kołach i zaprzężonym w dwa psy.

W środku była pościel i trochę rzeczy gospodarstwa domowego.

Czeski rząd nie pozwolił pewnemu gospodarzowi wybudować w rodzinnym mieście wiatraka. Z powodu hałasu. Wtedy on sprzedał wszystko, osiedlił się w Turku i tu wybudował młyn.

Mój pradziadek pociągnął razem z Napoleonem i Poniatowskim do Rosji. Poniatowski nie chciał iść do Rosji i radził Napoleonowi, aby w Polsce przezimować, żeby zima nie spotkała ich w Rosji. Napoleon jednak powiedział: „Jest tylko jeden Bóg na niebie i jeden cesarz na ziemi i ty nie będziesz tu mną rządzić”. Kiedy oni wrócili z Rosji, nie zdarzyło się wiele, tylko mój pradziadek ściągnął z siebie uniform ułana, podarował jakiemuś chłopu konia za ubranie i poszedł młócić. Jakiś hrabia dał mu pracę i tak pozostał on w Polsce.

Jak zjawili się pierwsi tkacze, to otrzymali oni od starosty, hrabiego Galicy (?), kwity. Magistrat turkowski musiał za nie dać im mieszkanie i na początek pierwsze zaopatrzenie w żywność. Większość tkaczy była kawalerami. Dopiero, kiedy oni obrosli nieco w piórka, żenili się i budowali sobie domy, najczęściej na „Nowym Świecie” i „Dzikiem Dzielnicy” (część ul. Kaliskiej od skrzyżowania z ul. Gorzelnią w kierunku Muchlina i „Półko” — ul. Żeromskiego).

Jak została wybudowana szosa z Kalisza do Kutna, to przyjechał pocztą do Turku car Aleksander. Urzędnicy zabili dzika i przygoto-

wali go, ale car go nie jadł. Pod kasztanowcami — drzewa jeszcze rosną do dzisiaj — przed pocztą stała karetka. Car spał w środku. Cesarzowa poszła jednak do Ulbricha i kupiła od niego chusty i obrusy. Ulbrich był wtedy najlepszym tkaczem artystycznym w całej Polsce.

KOMENTARZ

Władze Królestwa Polskiego, świadome fatalnej sytuacji gospodarczej kraju wyniszczonego wojnami i odciętego granicą pruską od uprzemysłowionej Wielkopolski, wykazywały wielką troskę o rozwój przemysłu, głównie metalurgicznego i włókienniczego. Dekretem z 2 marca 1826 roku zezwoliły włókiennikom na osiedlenie się w Królestwie. Osadnik otrzymywał przywileje i ulgi: między innymi plac pod zabudowę, ogród pod uprawę roślin barwierskich, mężczyźni zwalniano ze służby wojskowej.

Turku, miasto rządowe i bardzo biedne, bo w 1817 roku

posiadające wszystkich 129 domów, w tym tylko 3 murowane oraz 671 mieszkańców, zostało również objęte „programem naprawczym”. Rząd zdecydował w 1820 roku, że i Turku będzie w przyszłości ośrodkiem przemysłu włókienniczego.

W 1935 roku turkowski weber, informator O. Kossmanna, był już starym człowiekiem, potomkiem pierwszych osadników przybyłych z Czech. Źródła informują, że większość osadników z Czech była wyznania katolickiego. Niepełne dane pozwalają stwierdzić jedynie, że np. w 1858 roku wśród 5405 mieszkańców Turku było 335 katolików pochodzenia niemieckiego oraz 645 ewangelików. To

bardzo cząstkowa charakterystyka stosunków wyznaniowych w grupie pierwszych osadników i ich potomków.

Aż do 1898 roku w każdą niedzielę odbywano w Kościele katolickim nabożeństwa w języku niemieckim. Natomiast fakt, że w tym samym roku rozpoczęto odprawianie w kościele ewangelickim, w każdą третią niedzielę miesiąca jednego nabożeństwa w języku polskim zdaje się świadczyć, że niektórzy potomkowie Saksończyków, pozostając przy ewangelickim wyznaniu przodków, pod koniec XIX wieku posługiwali się już językiem polskim. Możliwe też, że katolickie nabożeństwa w języku niemieckim nie były już potrzebne, bo pod koniec wieku katolicy pochodzenia niemieckiego znali już dostatecznie język polski. Następowala powolna asymilacja: obywateli stawali się miejscowymi.

Początki turkowskiego osadnictwa były jednak trudne dla wszystkich. Przybyśże był



Turku, lata osiemdziesiąte XIX wieku ewangelicki chór kościelny



ФАБРИКА
ХЛОПЧАТО ВУМАЖНЫХЪ ИЗДѢЛІЙ
Райнгольдъ Шеффель
ВЪ ГОР. ТУРКУ.

ФАБРИКА
BAWELNIANYCH WYROBÓW
R. SCHEFFEL w Turku

Firma czystuje z roku 1850

КРАСКИ ПРОЧНЫЯ

Fabryka Wyrobów Bawelnianych Ferdynanda i Reinholda Scheffelów. Fabryka mieściła się „na Półku” (dziś ul. Żeromskiego).

obcy dla rodzimego żywiołu polskiego, byli też obcy dla siebie. Kto wie, może jednym ze źródeł konfliktów w środowisku pierwszych osadników, których dowodem epitety „saksoński pies” i „czeski parobek”, były dzielące przybyszów różnice wyznaniowe.

Cała Łódź jest z Turku

Kunitzer, który później był w Łodzi, przedtem był krojczym u Schumricha w Kaliszu. W 1852 roku Kunitzer pojechał z towarem do Warszawy. Schumrich nie chciał wysłać samego woźnicy, a tym razem sam nie mógł jechać. Wtedy Kunitzer usiadł z tyłu na wozie. Wtedy był akurat ten rok, kiedy w Polsce panowała tak mocno cholera. Kiedy przybyli do Turku przed pocztą, Kunitzer był już bardzo chory. Tu w Turku uratowano mu życie, tu zajęto się nim i dano gorący napój. Wtedy on wyzdrowiał i mógł później powrócić do Łodzi.

Heinzel pochodzi z samego Turku. Tu pracował jako czeladnik. Był bardzo pięknym człowiekiem. Jak stracił pracę u starego Guhliga, wywędrował do Łodzi, tam znalazł pracę u jednego niemieckiego mistrza, który miał córkę, a Heinzel był piękny jak kwiat. On się zakochał i oni się pobraли. Jako wiano otrzyma-

ła córka mistrza cztery krosna z wyposażeniem. Początkowo dobrze mu poszło, ale później wszystko stracił. Teś znów mu pomógł. Po tym tak się napracował, że postawił dwa parowe krosna. Początkowo mieszkał w drewnianej zabudowie. Ale kiedy przed 58 laty przybyłem znów do Łodzi, to on wtedy właśnie wybudował sobie pałac na ulicy Piotrkowskiej.

Cała Łódź jest z Turku i wszyscy bawelniani tkacze stąd pochodzą.

HISTORIA I HISTORYJKI

...W 1823 powstały w Turku trzy domy tkaczy, ozdobione przy wejściu czterema toskańskimi kolumnami, a na początku 1824 przybyło 30 pierwszych tkaczy bawelny i lnu. Przyby-

stkim z Friedlandu... Najliczniejsi musieli potajemnie przekraczać granicę czeską, ponieważ rząd austriacki był przeciwny emigracji. Jednak zarobek w Austrii był „najgorszy z całego świata”, a rosyjski rząd wysłał do nich na wieś agentów. Oni potajemnie ich angażowali i dawali także pieniądze na podróż. Wspomnienie górzystych Sudetów jest jeszcze bardzo świeże u starszych ludzi. Jeden opowiadał, że tam były takie góry i jego dziadkowie musieli wnosić w koszach na plecach nawóz, tam wysoko... także w Turku większość przybyszów z Niemców sudeckich była katolicka. Z innej strony pochodzi znajomość nazwiska werbującego agenta. Nazywał się on Johann Fleissner, który też załudził Ksawerów i Pabianice fachowcami.

O włos, aby Turek nie został siedzibą wielkiego przemysłu. Pruski przemysłowiec, wynalazca, a w końcu także milioner, zwany Claudius, który specjalizował się w fabrykowaniu ceraty i płótna, który także miał za sobą udane podróże swojej konstrukcji balonem, był namawiany do osiedlenia się w Turku. Wtedy zostałby „Geyerem” albo „Scheidlerem” z Turku. Lecz tym, który nie przybył na początku 1824, był właśnie Claudius.

On postanowił pozostać w Berlinie, kiedy odbył podróż po Polsce i zaraz na początku podróży został napadnięty i ograbiony z całej gotówki.

Jeszcze raz miał wypłynąć w Turku ciężkobygaty fachowiec. On chciał uruchomić w Polsce farbiarnię czerwieni i wszędzie badał wodę i położenie miejscowości. Turkowska woda, jak i całe położenie miejscowości odpowiadało mu. On chciał tu pozostać, wtedy dotknęło go nieszczęście rodzinne i musiał pośpiesznie wyjechać. Turek pozostał bez farbiarni czerwieni.

Przed 90 laty była w Turku przędzalnia. Sześć koni ciągnęło kierat. Właściciel nazywał się Schröter. Od niego zakład odkupił pewien wnuczek przedsiębiorcy z Ozorkowa, Engel. Przedsiębiorstwo rozbudował i pracował „na parze”. Wcześniej był handlarzem ryb we Wrocławiu. Pewnego dnia zakład spalił się. Wtedy właściciel zażył pigułek i wybrał się w zaświaty. Tak więc widzimy,

że żaden wielki przedsiębiorca nie chciał być dłużej w Turku.

Także późniejsze zakłady Ulbricha, Hübnera i różnych Neumannów nie mogły porównać się z wielkimi zakładami łódzkimi. To były zawsze zakłady rzemieślnicze, które nie używały napędu mechanicznego. Tak tkactwo domowe pozostało typowe dla Turku i okolic aż do dnia dzisiejszego.

...Z tej turkowskiej donkiszoterii nie wynikało więc wiele i ostatnim większym niemieckim fabrykantem był pewien Hübner. W połowie ubiegłego stulecia nastąpiło silne wywędrowanie tkaczy z Turku do Łodzi, które nasiliło się w latach sześćdziesiątych.

Jeden z turkowskich tkaczy myślał więc po prostu: „Cała Łódź jest z Turku”...

...Były także i inne przypadki, że turkowiawie jeździli do Łodzi. I tak na pierwsze święto

śpiewacze do Łodzi w roku 1867. Wtedy turkowski ewangelicki chór kościelny, który założony został w roku 1860, miał w Łodzi wyróżnić się najpiękniejszym sztandarem swego związku. Związek jechał później bardzo radosny do domu. W Łęczycy jechali oni śpiewając i powiewając wspaniałym sztandarem przez ulice miasta. Właśnie po latach rewolucyjnych ten pochód wydał się policji w Łęczycy podejrzany i zamknięto cały chór ze względu na bezpieczeństwo, jako powstańców, w łęczyckim więzieniu. Pasuje to do znanego w łódzkiej okolicy żydowskiego przysłowia: „Kto nie ryzykuje, nie jedzie do Łęczycy”, w domyśle jest tamtejsze więzienie. Superintendent Teichmann wiele się natrudził, aby uwolnić swoich pocziwych śpiewaków...

Niemiecki charakter miasta, który wyglądał z poprzednich linijek, idzie dzisiaj na zatracenie.

Jeszcze klapie setka krosien, przede wszystkim w „Dzikiej Dzielnicy” i na „Nowym Świecie”, ale na Rynku mieszkają prawie wyłącznie Żydzi. Także i polska ludność gwałtownie wzrosła i jest, według liczby, najliczniejsza.

Nowy katolicki kościół, ze swoimi przepięknymi murami, opanowuje obraz miasta. Wyciąga swoje wysokie gotyckie wieże wysoko w niebieskie niebo, podczas gdy ewangelicki kościółek ukryty i niewidoczny poprzez zielone drzewa przy bocznej ulicy pędzi swój cichy żywot. Jego dzwony w niedzielę wołają nadaremno wierzących. Nieliczni przekraczają drzwi kościelne. Niemiecko — katolicy tkacze wymarli, ich dzieci mówią po polsku i nie chcą wiedzieć o pochodzeniu swych rodziców.

opracowała Grażyna Piasecka
fotografie ze zbiorów Muzeum w Turku
reprodukcje S. Jafra, J. Sypniewski



Rajnhold Scheffel, potomek osadników tkackich lata osiemdziesiąte XIX wieku



Sztandar ZGROMADZENIA TKACZY w TURKU z napisem: „Zgromadzenie Tkaczy w Turku. Za bytności starszego Fabiana Kaczorowskiego i nadstarszego Franciszka Hubnera sprawione Sztandar 1891”

27 grudnia 1998 r. — 3 stycznia 1999 r.

Zdrowia, radości
i spokoju na
nadchodzące Święta
Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej pomyślności
w Nowym 1999 Roku

życzy

POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI
BANK PAŃSTWOWY
ODDZIAŁ W KONINIE





1 | 99

PIĄTEK

TVP I

- 07.05 „Ela z afrykańskiego buszu” - 1966 - film fab. prod. USA, reż. James Hill, wyk. Virginia McKenna, Bill Travers, Geoffrey Keen
08.45 „Uwolnić orkę 2” - 1995 - film fab. prod. USA, reż. Dwight Little, wyk. August Schellenberg, Jayne Atkinson
10.20 Audioteka
10.25 „Miś” - 1981 - komedia prod. polskiej, wyk. Stanisław Tym, Barbara Burska, Christine Paul, Krzysztof Kowalewski
12.20 Władomości oraz powtórzenie Oredzia Noworocznego Prezydenta RP
12.35 „Sabrina” - 1996 - komedia prod. USA, reż. Sydney Pollack, wyk. Harrison Ford, Julia Ormond, Greg Kinnear
14.45 Studio sport: Konkurs skoków narciarskich
16.10 Polska Szopka Statystyczna
17.00 Teleexpress
17.30 „Dzieciaki do wynajęcia” - 1992 - komedia prod. USA, reż. Fred Gerber, wyk. Leslie Nielsen, Christopher Lloyd
19.00 Wieczorynka
19.30 Władomości
19.47 Sport
19.49 Prognoza pogody
20.00 „Frankie i Johnny” - 1991 - melodrama prod. USA, reż. Garry Marshall, wyk. Michelle Pfeiffer, Al Pacino
22.05 Kabaret Olgi Lipińskiej
23.00 „Gra pozorów” - 1992 - film sensacyjny prod. angielskiej, reż. Neil Jordan, wyk. Stephen Rea, Forest Whitaker
00.55 „Wielkie zarcie” - 1973 - film fab. prod. francuskiej, reż. Marco Ferreri, wyk. Andrea Ferreol, Marcelo Mastroianni, Ugo Tognazzi

TVP II

- 07.30 Kolędy
08.00 „Młasto, o którym zapomnieli Święci Mikołaj” - film animowany prod. USA
08.30 Program lokalny
09.30 Powitanie
09.35 Z kolędami u Czarnej Madonny
10.00 „Fabryka snów” - film dok. prod. USA

2 | 99

SOBOTA

TVP I

- 07.00 Samo życie
07.15 Agrolinia
07.45 Wszystko o działce i ogrodzie
08.10 Rynek
08.30 Władomości
08.42 Pogoda
08.45 Współcześni wojownicy
09.05 „Złoty” - prog. red. katolickiej dla dzieci i rodziców
09.30 „5-10-15” - prog. dla dzieci i młodzieży
09.55 Bliskie spotkania z historią
10.20 Walt Disney przedstawia: „Kaczka pączka”, „Świąteczne życzenia” (emisja z teletekstami)
11.40 Taki jest świat
12.00 Władomości
12.10 Z kamerą wśród zwierząt
12.40 Zabawy językiem polskim - teleturmalny językowy
13.05 Sensacje XX wieku
13.30 Stop-klatka
14.00 Studio sport - I liga koszykówki mężczyzn
15.40 Twoja lista przebojów
16.25 „Pan Ziota Ręczka” - serial prod. USA
17.00 Teleexpress
17.25 Jaka to melodia? - quiz
17.50 To jest telewizja
18.10 „Przygody Sindbada” - serial prod. USA
19.00 Wieczorynka
19.30 Władomości
19.51 Sport
19.54 Prognoza pogody
20.05 „Rok niebezpiecznego życia” - 1963 - film fab. prod. australijskiej, reż. Peter Weir, wyk. Mel Gibson, Sigourney Weaver, Bill Kerr
22.05 Namiot Jedynki - Maryla Rodowicz - „Trzymaj się swoich chimur”
22.55 Sportowa sobota
23.15 „Supergilina” - 1967 - film fab. prod. USA, reż. Paul Verhoeven, wyk. Peter Weller, Nancy Allen, Daniel O’Herlihy
01.10 Koncerty
02.15 Spotkania kabaretowe. Pod strzechą

TVP II

- 07.25 Sport-telegram (powl.)
07.30 Folkowe nuty
08.00 Tacy sami

- 11.15 Koncert Noworoczny z Wiednia
12.20 Przeżyjmy to jeszcze raz - wydarzenia sportowe roku
13.20 Jubileusz Teatru Syrena - Pół wieku w Warszawie
14.20 Film dok (o R. Kapuścińskim)
15.20 „Człowiek z Rio” - 1963 - film fab. prod. francuskiej, reż. Philippe de Broca, wyk. Jean Paul Belmondo, Françoise Dorléac
17.10 Familiada
17.45 Rybka zwana Dwójką
18.00 Panorama
18.10 Program lokalny
18.35 Spotkanie z balladą. Karnawał w Kopydłowie. Niespodzianka (2)
19.30 „O dobrym królu Wiercysławie” - film anim. prod. angielskiej
20.00 „Nie lubię poniedziałku” - komedia prod. polskiej (1971) reż. Tadeusz Chmielewski, wyk. Jerzy Turek, Kazimierz Witkiewicz, Halina Kowalska, Mieczysław Czechowicz
21.50 Dwójkomania
22.00 Panorama
22.27 Prognoza pogody
22.40 „Wydział Rosja” - 1990 - dramat sensacyjny prod. USA, reż. Fred Schepisi, wyk. Sean Connery, Michelle Pfeiffer, Roy Scheider
00.40 TSA
01.35 Sport-telegram

POLSAT

- 07.00 Piosenka na życzenie
08.00 „Garfield” odc. 121 - serial animowany dla dzieci
08.30 „Żar młodości” odc. 603 - serial obyczajowy
09.25 „Książki i żebaki” - USA, 1978; r. Richard Fleischer; w. Mark Lester, Oliver Reed, Raquel Welch
11.30 „Nowa Przygoda Pippi Langstrumpf” - USA, 1988; r. Ken Annakin; w. Tami Erin, Eileen Brennan, Dennis Dugan, Dianne Hull
13.15 „Ali” - serial komediowy
13.45 „Zadko” - USA, 1973; r. George Roy Hill; w. Robert Redford, Paul Newman, Ro-

POLSAT

- 06.00 Disco Relax
07.00 Oskar
07.30 W drodze - magazyn redakcji programów regionalnych
08.00 „Jumanji” odc. 1 - serial animowany dla dzieci
08.25 „Power Rangers” odc. 129 - serial komiksowy

- bert Shaw, Charles Durning, Ray Walston, Eileen Brennan
16.00 Informacje
16.15 „Express pod lawiną” - USA, 1979; r. Mark Robson; w. Lee Marvin, Robert Shaw, Linda Evans
18.00 Gala Polsatu
19.00 Szopka Noworoczna
20.00 „Wielki wódcza” - Francja, 1966; r. Gerard Oury; w. Bourvil, Louis de Funès, Terry Thomas, Claudio Brook, Mike Marshall, Marie Dubois
22.05 „Al Capone” - USA, 1959; r. Richard Wilson; w. Rod Steiger, Fay Spain, James Gregory, Martin Balsam, Neheimah Persoff
23.55 „Karna kompania” - USA, 1987; r. Gordon Hessler; w. Bruce Davison, David Carradine, David Patrick Kelly, D. W. Moffett, Keith Szarabajka, Jay O. Sanders, Oliver Reed
01.45 „Playboy - Fanny Hill” - USA, 1995; r. Valentine Palmer; w. Cheryl Dempsey
03.25 Muzyka na BIS

POLSAT 2

- 06.00 Przytul mnie
07.00 Disco Polo Live
08.00 TV Shop
08.30 „Sally czarownica” odc. 42 - serial animowany dla dzieci
09.00 „Alto, Alto” odc. 67 - serial komediowy
09.30 „Kobra” odc. 14 - serial akcji
10.35 „Aniołki Charliego” odc. 34 - serial kryminalny
11.35 „Żar młodości” odc. 616 - serial obyczajowy
12.30 „Micaela” odc. 60 - włoska telenowela
13.30 Magazyn Motoryzacyjny Młodych
14.00 Link New Look
14.30 Na topie - program muzyczny
15.00 Piosenka na życzenie
16.00 „Domek na prerii” odc. 88 - serial obyczajowy
17.00 Informacje
17.10 „Kapitan Jastrząb” odc. 65 - serial animowany dla dzieci
17.35 „Aniołki Charliego” odc. 35 - serial kryminalny
18.25 „Alto, Alto” odc. 68 - serial komediowy
19.00 „Tajemnicza dama” odc. 186 - argentyńska telenowela
19.50 Informacje
20.05 Idź na całość - show z nagrodami
21.00 Rykowsko - program rozrywkowy

- 08.50 Kalambury - program dla dzieci
09.20 Talent za talent
09.50 Owocowa lista przebojów - program muzyczny
10.00 „Stróżnik Teksasu” odc. 109 - amerykański serial sensacyjny
10.55 „Wszystko o Annie” - USA, 1990; r. Gilbert Cates; w. Patty Duke, Howard Hesseman, Millie Perkins, Karl Malden, Jenny Robertson
12.40 „Ktoś spał w moim łóżeczku” - USA, 1963; r. Daniel Mann; w. Dean Martin, Elizabeth Montgomery, Carol Burnett, Martin Balsam, Jill St. John
14.30 Gospodarz gra - zabawa
15.00 Magazyn
15.30 Oskar
16.00 Informacje
16.10 Złoty Program Magazyn
16.20 Dwieście wspaniałych: gra - zabawa
17.15 „F/X” odc. 2 - serial amerykański
18.10 „Xena, wojowniczka księżniczka” odc. 32 - serial fantasy
19.05 Disco Polo Live
20.00 Idź na całość - show z nagrodami
20.50 Losowanie LOTTO i Szczytowego Numerka
21.00 „Nocny patrol” odc. 30 - serial detektywistyczny
21.50 „Soldier Boyz” - USA, 1995; r. Louis Momeau; w. Michael Dudikoff, Cary Hiroyuki, Tyrin Turner, David Bary Gray
ok. 23.25 Ogłoszenie wyników LOTTO
23.30 „Ostatni do wzięcia” odc. 17 - serial komediowy
00.05 Playboy: „Pamiętnik czerwonego Pantofelka” oraz „Między snem a jawą”
01.05 „Romantyczna Sara” - USA, 1994; r. Larry Unger; w. Bobby Allen, Taylor Calliban, Jon Hunter, Susie Chidley
02.40 Muzyka na BIS

POLSAT 2

- 06.00 4x4 - magazyn motoryzacyjny
06.30 Dziurzy satyrk kraju - program satyryczny T. Drożdzy
07.00 „Życie jak poker” odc. 25 - polska telenowela
07.30 „Młode lata” odc. 11 - serial komediowy
08.00 „Bonanza” odc. 29 - western
09.05 „Kojak” odc. 49 - serial kryminalny
09.55 „Super Dave” odc. 9 - serial animowany dla dzieci
10.40 „Dennis rozrabia” odc. 5 - serial animowany
11.00 „John Ross: Afrykańska przygoda” odc. 9 - serial przygodowy

- 21.30 „Detektyw aż nadto prywatny” - Brytania, 1972; r. Carol Reed; w. Mia Farrow, Topol, Michael Jayston
23.15 „Rzeka” - USA, 1984; r. Mark Rydell; w. Mel Gibson, Sissy Spacek, Scott Glenn
01.20 „Nieznanymi” odc. 14 - serial obyczajowy
01.55 Przytul mnie
02.55 Piosenka na życzenie

TVN

- 08.00 „My Little Pony - The Movie” - film animowany dla dzieci
09.00 Twój problem nasza głowa - program na żywo dla dzieci
10.00 „Tajemnicze potwory” - film dla dzieci, USA 1997, reż. Robert Talbot, wyk. Ashley Calagna, Tim Redwine, Daniel Hartley, Michael Dennis
11.40 „Małolat” - komedia, USA 1988, reż. Rob Reiner, wyk. Elijah Wood, Bruce Willis, Alan Arkin, Kathy Bates, Jason Alexander, Julia Louis-Dreyfus, Dan Aykroyd, Abe Vigoda
13.30 TVN - Między nami mówiąc
13.45 „Sekrety snieżyć” - film dokumentalny
14.45 „Dwa oblicza zemsty” - western, USA 1961, reż. Marlon Brando, wyk. Marlon Brando, Karl Malden, Katy Jurado, Pina Pellicer, Ben Johnson, Slim Pickens, Timothy Carey, Elisha Cook
17.15 TVN Fakty Regionalne
17.30 Zwirowana forsa - program rozrywkowy
18.00 „Esmeralda” (88) - serial obyczajowy, Meksyk
18.55 Pogoda
19.00 TVN Fakty
19.25 Sport
19.30 Czas to pieniądz - teleturmalny
20.00 „Tin Cup” - komedia romantyczna, USA 1996, reż. Ron Shelton, wyk. Kevin Costner, Rene Russo, Don Johnson, Cheech Marin, Linda Hart, Dennis Burkley, Rex Linn (Właściciel pola golfowego (K. Costner) ma udzielić kilka lekcji pięknej pani psycholog Molly Griswold. Roy od pierwszego wejrzenia zakochuje się w Molly. Chcąc pozyskać jej względy, postanawia za wszelką cenę zwyciężyć w otwartych mistrzostwach USA...)
22.30 „Głina z Nowego Jorku” - film sensacyjny, USA 1993, reż. Toru Murakawa, wyk. Toru Nakamura, Chad

TVN

- 07.00 Teleskop
08.00 „Omer” (1) - serial animowany dla dzieci
08.30 „Latania Solista” (30) - serial animowany dla dzieci
08.45 De De Reporter - program dla dzieci
09.00 Twój problem nasza głowa - program dla dzieci
10.00 „Spadająca gwiazda” - film dla dzieci, USA 1996, reż. Blair Trau, wyk. Katherine Heigl, Danielle Harris, Don Joffcoat, Lois Chiles
11.50 Magazyn NBA
12.20 NBA
13.25 Big Star Party - program muzyczny
14.15 „Gwiezdne wrota” (18) - serial SF, USA
15.15 „Buffy - Postrach wampirów” (17) - serial dla młodzieży, USA
16.15 Multikino - filmy, gwiazdy, plotki
16.45 Studio tramwaj
17.15 Maraton uśmiechu - liga dźwięków
17.45 Wszystko albo nic - teleturmalny rodzinny Krzysztofa Ibisza
18.55 Pogoda
19.00 TVN Fakty
19.25 Sport
19.30 „Być albo nie być” - komedia, USA 1983, reż. Alan Johnson, wyk. Mel Brooks, Anne Bancroft, Tim Matheson, Charles Durning
21.30 To było granie! - program rozrywkowy

- McQueen, Mira Sorvino, Conan Lee
00.15 „Pocałunek syreny” - film erotyczny, USA 1995, reż. Edward Holzman, wyk. Dixie Beck, Kristen Knittle, Catherine Weber, Bobby Johnston
02.00 Granie na ekranie - program rozrywkowy

RTL 7

- 06.40 „Miłość i dyplomacja” - serial obyczajowy
07.05 „Na zawsze” - serial obyczajowy
08.00 „Sunset Beach” - serial USA
08.45 „Powrót dinozaurów” - film animowany, USA, 1993, prod. Steven Spielberg
10.00 „Misja specjalna” - film sensacyjny, USA, 1995, reż. Rick Avery, wyk. Jeff Speakman, Ron Silver, Rochelle Swanson, Jack Adalst
11.35 Podaj dalej - teleturmalny
12.05 „Misja Audubona: Zagrożone ptaki” - serial dokumentalny
12.55 „Opowieści złotej malpy” - serial przygodowy
13.45 „Najlepsze role Petera Sellersa” - film dokumentalny
14.50 „Autostrada do nieba” - serial familijny
15.40 „Siódme niebo” - serial familijny
16.30 „Tata major” - serial komediowy
16.55 „Cztery Muszkieterowie” - film przygodowy, Wielka Brytania, 1975, reż. Richard Lester, wyk. Michael York, Richard Chamberlain, Oliver Reed, Raquel Welch
18.50 7 minut - wydarzenia dnia
19.00 Zoom - magazyn sensacji
19.30 Podaj dalej - teleturmalny
20.00-22.30 FANTASTYCZNY PIĄTEK:
20.00 „Sądna noc” - film sensacyjny, USA 1993, reż. Stephen Hopkins, wyk. Emilio Estevez, Cuba Gooding Jr., Denis Leary, Stephen Dorff
22.00 Wieczór z wampirem - wydanie specjalne - talk show
23.10 „Adrenalina” - film sensacyjny, Niemcy, 1996, reż. Dominique Othenin-Girard, wyk. Til Schweiger, Gerd Lechner, Ralph Herforth, Thomas Baer, Lou Martin
00.50 „Amerykański horror” - serial grozy
01.35 „Najlepsze role Petera Sellersa” - film dokumentalny
02.35 Wieczór z wampirem - talk show
03.35 Zoom - magazyn sensacji

RTL 7

- 06.25 „Autostrada do nieba” - serial familijny
07.10 „Siódme niebo” - serial familijny
07.55 „Tata major” - serial komediowy
08.20 „Opowieści złotej malpy” - serial przygodowy
09.10 Odjadowe kreskówki: „O czym szumią wierzby?”, „Doktor Zagu”, „Gdzie jest Walley?”
10.00 „Rocky toś - superkroś”, „Nanook”
12.20 „Cztery Muszkieterowie” - film przygodowy, Wielka Brytania 1975, reż. Richard Lester, wyk. Michael York, Richard Chamberlain, Oliver Reed, Raquel Welch
14.10 Ukryta kamera - program rozrywkowy
14.35 „Rodzina Potworków” - serial komediowy
15.00 „Trzecia planeta od słońca” - serial komediowy
15.25 „Steven Spielberg przedstawia: Niesamowite historie” - serial fantastyczny-naukowy
16.15 „Czynnik PSI” - serial fantastyczny-naukowy
17.05 „MANTIS” - serial fantastyczny-naukowy
17.55 „Komando Małolat” - serial kryminalny
18.50 7 minut - wydarzenia dnia
19.00 Extra Zoom - magazyn sensacji
19.30 Prognoza pogody
19.35 „Alfred Hitchcock przedstawia” - serial sensacyjny
20.00-00.25 SOBOTA MOCNYCH WRAŻEŃ:
20.00 „Cień wapińców” - thriller, USA 1991, reż. Karen Arthur, wyk. Mark Harmon, Diane Ladd, Margaret Welsh
21.50 „Stręła zagrożenia” - serial fantastyczny-naukowy
22.40 „Obsesja” - thriller, USA 1994, reż. Rick Kinnear, wyk. Scott Bakula, Chelsea Field, Sheila Kelley, John Getz
00.25 „Czynnik PSI” - serial fantastyczny-naukowy
01.10 „Stręła zagrożenia” - serial fantastyczny-naukowy
01.55 „Cień wapińców” - thriller, USA 1991, reż. Karen Arthur, wyk. Mark Harmon, Diane Ladd, Margaret Welsh
03.30 „Obsesja” - thriller, USA 1994, reż. Rick Kinnear, wyk. Scott Bakula, Chelsea Field, Sheila Kelley, John Getz
05.05 Noce grane na ekranie

3 I 99 NIEDZIELA

TVP I

00 Rolnictwo na świecie (powt.)
10 Notowania
15 Proszę o odpowiedź
16 Kroniki Narnii" odc. 6-ost. - serial dla dzieci
17 Teleranek - program dla młodych widzów
18 Emilka ze Srebrnego Nowiu" odc. 22/26 - serial prod. kanadyjskiej
19 Wiadomości naukowe
20 Seriale wszechczasów: „Dom” odc. 6/12 - serial TVP
21 Franciszka Starowieyskiego gawędy o sztuce
22 Anioł Pański - transmisja z Watykanu
23 Tańce polskie - łowicz
24 Salomon - Teleturniej Wiedzy Religijnej
25 Wiadomości
26 Program redakcji rolnej
27 Goniec kulturalny
28 Zaproszenie do Teatru TV
29 Zwierzęta świata: „Życie pośród lodu” odc. 3/6 - „Wyscig o wydanie potomstwa” - serial dok. prod. angielskiej (emisja z teletekstem)
30 Studio sport: Turniej 4 Skoczni
31 Magazyn motoryzacyjny „MOC”
32 Rodzina Statystycznych
33 Telexpress
34 Smiechu warte - program rozrywkowy
35 Dziennik telewizyjny - program Jacka Fedorowicza
36 Akademia policyjna" odc. 11/26 - serial prod. USA
37 Wieczorynka
38 Wiadomości
39 Sport
40 Prognoza pogody
41 „Dream West” odc. 1/7 - serial prod. USA
42 Taksówka Jedyńki - Trzeci Król
43 Decyzja należy do ciebie
44 Rozwiązanie konkursu audiotele
45 Pop Kanał
46 Domowe przedszkole
47 25 Spotkań niedziela
48 „Shallow Grave” - film fab.prod.angielsko-szkockiej
49 30 Archiwum gwiazd
50 „Ucieczka A de Saint Exupery” - film dok. prod. francuskiej

TVP II

06.55 Sport-telegram (powt.)
07.00 Echo tygodnia (dla niesłyszących)
07.30 „Dream West” odc. 1/7 - serial prod. USA
08.25 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)
08.30 Program lokalny
09.35 Program redakcji katolickiej
10.00 Szalone liczby - teleturniej
10.30 Kręciola
11.00 1999 - Międzynarodowy Rok Chopinowski
12.00 Film fabularny
14.05 Ulica Sezamkowa - program dla dzieci
14.35 30 ton! - lista.lista - lista przebojów
15.10 Familiada - teleturniej
15.45 „Złotopolscy” odc. 102 - telenowela TVP
16.15 Przed finałem Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy
16.55 „Przybycie i kaptury” odc. 6/9 - serial TVP
18.00 Panorama
18.10 Program lokalny
18.35 Duety do meły - teleturniej
19.05 7 dni świat
19.30 Dlaczego to my
20.00 Wiwat XX wiek! cz. 2 - prog. kabaretowy
20.55 Rozwiązanie konkursów audiotele
21.05 „Nowojorscy gliniarze” odc. 62 - serial prod. USA
21.50 Dwojkomania
22.00 Panorama
22.05 Telexpress
22.27 Prognoza pogody
22.40 Encyklopedia: Sztuki XX wieku
23.30 Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z K. Brandysem
23.40 „Dotyk prawdy” - 1994 - film fab. prod. USA, reż. Michael Switzer, wyk. Patty Duke, Melissa Gilbert, Bradley Pierce
01.10 Zaraz Jass - NRD
01.50 Sport-telegram

POLSAT

06.00 Disco Polo Live
07.00 Twój lekarz oraz Wystarczy chcieć
07.30 Jesteśmy - magazyn redakcji programów religijnych
08.00 „Jumanji” odc. 2 - serial animowany dla dzieci
08.30 „Power Rangers” odc. 130 - serial komiksowy

09.00 Kalambury - program dla dzieci
09.30 Dyżurny satyryk kraju - program Tadeusza Drożdży
10.00 Disco Relax
11.00 „Pomoc domowa” odc. 116 - serial komediowy
11.30 „Sabrina, nastoletnia czarownica” odc. 29 - serial animowany
12.00 „Dharma i Greg” odc. 16 - serial komediowy
12.30 „Ambasada” - USA, 1985; r. Robert M. Lewis; w. Nick Mancuso, Eli Wallach, Sam Wanamaker, Richard Masur, Mimi Rogers
14.15 Reportaż
14.30 „F/X” odc. 3 - serial amerykański
15.30 „Perła” odc. 8 - serial komediowy
16.00 Informacje
16.10 Zepher Sport Magazyn
16.20 100% dla stu: gra - zabawa
16.45 Miłość od pierwszego wejrzenia - quiz
17.20 „Nowe przygody Robin Hooda” - serial przygodowy
18.15 „Herkules” odc. 54 - serial fantasy
19.05 Idź na całość - show z nagrodami
20.05 „Strażnik Teksasu” odc. 110 - serial sensacyjny
ok. 20.50 Losowanie LOTTO
21.00 „Ukryte pragnienia” - Włochy-Francia-Wielka Brytania, 1996; r. Bernardo Bertolucci; w. Carlo Cecchi, Sinéad Cusack, Joseph Flennes, Jason Flemyng, Jeremy Irons, Jean Marais, Stefania Sandrelli, Liv Tyler
23.10 Ogłoszenie wyników LOTTO
23.15 Na każdy temat
00.25 Magazyn sportowy
01.55 Muzyka na BIS

POLSAT 2

06.00 Talent za talent - program dla dzieci
06.30 Oskar - magazyn filmowy
07.00 „Życie jak poker” odc. 26 - polska telenowela
07.30 „13 Posterunek” odc. 15 - serial komediowy
08.00 „Bonanza” odc. 30 - western
09.05 „Kojak” odc. 50 - serial kryminalny
10.10 „Super Dave” odc. 10 - serial animowany dla dzieci
10.40 „Dennis rozrabia” odc. 6 - animowany serial dla dzieci
11.15 „Johan Ross: Afrykańska przygoda” odc. 10 - serial przygodowy
11.40 „Wrestling: wszystkie chwyt dozwolone” odc. 34 - serial amerykański

12.40 „Wesoły wdowiec” odc. 15 - serial komediowy
13.05 „Wojna i pamięć” odc. 14 - epopeja wojenna
14.00 „Królowa Śniegu” - USA, 1994; r. Paivi Hartzell; w. Satu Silvo, Sebastian Kastrasalo, Tuula Nyman
16.00 „Orbitalny posterunek” odc. 6 - serial science fiction
17.00 „Potężna dżungla” odc. 14 - serial komediowy
17.30 „Benny Hill” odc. 14 - program rozrywkowy
18.00 „Dynastia” odc. 205 - serial obyczajowy
19.00 „Kojak” odc. 51 - serial kryminalny
19.50 Informacje
20.05 „Na skrzydłach wiatru” odc. 1 - serial historyczny
21.05 „Gorący temat” odc. 1 - serial obyczajowy
22.05 „Pierwsza fala” odc. 4 - serial science fiction
23.10 „F.T.W.” - USA, 1994; r. Michael Karbelnikoff; w. Mickey Rourke, Lori Singer, Peter Berg, Brion James
01.00 Makafonia, czyli ROCK M.K.K. - program muzyczny
01.30 Aficionado - magazyn muzyczny
02.00 Soundtrack - program o muzyce filmowej
02.30 DJ's Club - program o muzyce techno
03.00 Disco Polo Live - program muzyczny

TVN

07.00 Telesklep
08.00 „Sylvan” (16) - serial animowany dla dzieci
08.30 „Ich czworo i pies” (22) - serial dla dzieci
09.00 Twój problem nasza głowa - program na żywo, dla dzieci
10.00 „Mowgli” (17) - serial dla dzieci
10.30 „Szalone świat” (4) - serial dla młodzieży, USA
11.00 Gillette - program sportowy
11.30 Automaniak - magazyn motoryzacyjny
12.00 „XX wiek według Dawida Frosta” (13) - serial dokumentalny
13.00 „Magia kina” (41) - serial dokumentalny
13.30 Gotuj z Kuroniem - program kulinarny
13.45 Film na deser: „Świadek oskarżenia” - film kryminalny, USA 1957, reż. Billy Wilder, wyk. Charles Laughton, Tyrone Power, Marlene Dietrich, John Williams
16.15 Teletłoki - kulisy wielkiego świata
16.45 Zwirowana forsą - program rozrywkowy
17.15 „Melrose Place” (odcinek specjalny) - serial obyczajowy, USA
18.15 Ibisacja - talk show Krzysztofa Ibisza
18.55 Pogoda

19.00 TVN Fakty
19.25 Sport
19.30 „Niebezpieczny Johnny” - komedia sensacyjna, USA 1984, reż. Amy Heckerling, wyk. Michael Keaton, Joe Piscopo, Marilu Henner, Maureen Stapleton
21.20 Pod napięciem - talk show
21.50 „Julia” - film obyczajowy, USA 1977, reż. Fred Zinneman, wyk. Jane Fonda, Vanessa Redgrave, Jason Robards, Maximilian Schell
23.55 Ale plama - program rozrywkowy
00.10 „Melrose Place” (odcinek specjalny) - serial obyczajowy, USA

RTL 7

06.25 „Rodzina Potwornickich” - serial komediowy
06.45 „Trzecia planeta od słońca” - serial komediowy
07.10 „Komando małolat” - serial sensacyjny
08.00 „Steven Spielberg przedstawia: Niesamowite historie” - serial fantastyczno-naukowy
08.50 Odjazdowe kreskówki: „O czym szumią wierzby?”, „Doktor Zagu”, „Gdzie jest Wally”, „Rocky Łoś - superktoś”, „Nanook”
12.00 „Świat Audobona: ogień - biogostawiony czy przekłty?” - serial przyrodniczy
12.50 „Opowieści złotej mały” - serial przygodowy
13.40 „Pogoda dla bogaczy” - serial obyczajowy
14.35 „Autostrada do nieba” - serial familijny
15.30 „Siódme niebo” - serial komediowy
16.20 „Lysol” - serial komediowy
16.45 „Tala major” - serial komediowy
17.10 PRZEBÓJ KOMEDIOWY: „Wieczne święta” - komedia, USA 1996, reż. Larry Pearce, wyk. Robert Hays, Erik von Detten, Bess Armstrong, Yvonne Zima
18.50 7 minut - wydarzenia dnia
19.05 „McCall” - serial sensacyjny
20.00-22.50 PRZEBÓJOWA NIEDZIELA:
20.00 „Wulkan - płonąca góra” - film akcji, USA 1997, reż. Greame Campbell, wyk. Dan Cortese, Cynthia Gibb, Brian Kerwin
21.40 Wieszcz z wampirem - talk show
22.50 „Oblicza Nowego Yorku” - serial kryminalny
23.40 „Pogoda dla bogaczy” - serial obyczajowy
00.30 „McCall” - serial sensacyjny
01.15 Wieszcz z wampirem - talk show

4 I 99 PONIEDZIAŁEK

TVP I

00 Kawa czy herbata?, w tym - Wiadomości
00 „Murphy Brown” odc. 192 - serial prod. USA
20 Głębia
30 Wiadomości
42 Prognoza pogody
45 Klechdy i bajania - program dla dzieci
10 Mama i ja - program dla mamy i trzylatki
25 Domowe przedszkole
55 Porozmawiamy o dzieciach
7 Zespół adwokacki” odc. ost. - serial TVP
10 Agenda 21
15 CD Kurier
20 Wiadomości
30 Agrobiznes
40 Kontrasty: Świat, ludzie, pieniądze
50 Kierunek studia
55 Taksówka Jedyńki
05 Dzieje kultury polskiej
55 Sto lat - magazyn ubezpieczeń społecznych
10 Szatnia
35 „Zdzwierzyna z oceanu” - serial prod. australijskiej
05 Tydzień Prezydenta
30 Telexpress Junior
40 Rower Błękitny
30 „Moda na sukces” odc. 757 - serial prod. USA
00 Telexpress
25 „Klan” - telenowela TVP
00 Gość Jedyńki
00 Forum - program publicystyczny
45 Pieszy Wiadomości
50 Reporter
00 Wieczorynka
00 Wiadomości
56 Sport
59 Prognoza pogody
10 „Gliniarz z dżungli” - serial prod. USA
55 Zagraj w reklamę - Vana 99
05 Teatr Telewizji: „Rozmowy przy wycianianiu lasu” - autor Stanisław Tym, reż. Stanisław Tym, wyk. Janusz Gajos, Paweł Burczyk, Bogusław Sochniak
50 W centrum uwagi
10 Wiadomości
52 Sport
55 Pulpka
55 Mistrzowie kina: „Gardelobiani” - 1983 - film fab. prod. angielskiej, reż. Peter Yates, wyk. Albert Finney, Tom Courtenay, Edward Fox

TVP II

07.25 Sport-telegram (powt.)
07.30 Dziennik krajowy
07.50 Studio urody
08.00 Program lokalny
08.30 „Złotopolscy” odc. 71 - telenowela TVP
09.00 Świat kobiet
09.35 „Krok za krokiem” odc. 79 - serial prod. USA
10.00 „Przyroda Japonii” odc. 3 - „Lisy z sąsiedztwa” - film dok. prod. japońskiej
10.30 Duety do meły - teleturniej
11.00 „Przyroda nauczyciel” odc. 23 - serial prod. włoskiej
12.00 KOC - Komiczny Odcinek Cyfliczny - serial prod. angielskiej
12.30 Familiada - teleturniej
13.00 Panorama
13.20 Dziennik krajowy (powt.)
13.40 „Sunny i pies, który wszystko słyszał” odc. 2/4 - serial prod. angielskiej
14.15 Teatr dla Dzieci: „Naperstek Pana Boga”
15.10 „Podróż do ziemi obiecanej” odc. 12 - serial prod. USA
16.00 Panorama
16.10 Krzyżówka szczęścia - teleturniej
16.40 Teledzwiat
17.10 Nie tylko w koszarach
17.30 Program lokalny
18.00 Panorama
18.10 Program lokalny
18.35 Va Banque - teleturniej
19.05 Wydarzenie tygodnia
19.35 Wiekulit czasu
20.05 „Wielka wyspa” - 1992 - film fab. TVP, reż. Jan Tomnicki, wyk. Jan Englert, Krzysztof Wakułowski
21.50 Dwojkomania
22.00 Panorama
22.25 Prognoza pogody
22.35 Sport-telegram
22.40 Auto
23.10 „Prawdziwa historia mostu na rzecę Kwai” - film dok. prod. angielskiej
00.00 Magazyn teatralny
00.30 „Hotelik w sercu Europy” - 1994 - kom. prod. czeskiej, reż. Milan Ruzicka, wyk. M. Donutil, V. Žilková

POLSAT

06.00 Piosenka na życzenie

07.00 Kto się boi wstąpi? - program poranny
07.45 Polityczne graffiti
07.55 Poranne informacje
08.00 „Kapitan N” odc. 18 - serial animowany
08.30 „Star Trek: Stacja Kosmiczna” odc. 72 - serial science fiction
09.30 „Żar młodości” odc. 609 - serial obyczajowy
10.30 „Grom w raju” odc. 11 - serial sensacyjny
11.30 „Był sobie żółdziej” odc. 16 - serial akcji
12.30 Idź na całość - show z nagrodami
13.30 Disco Polo Live
14.30 100% dla stu: gra-zabawa
15.00 „Gdzie się podział Carmen San Diego” odc. 1 - serial animowany
15.30 Pępa, które leżą - program Zbyszka Nowaka
16.00 Informacje
16.15 „Ali” odc. 56 - serial komediowy
16.45 „Na poludnie” odc. 42 - serial sensacyjny
17.40 „Życie jak poker” odc. 27 - polska telenowela
18.10 „Świat według Buntych” odc. 195 - serial komediowy
18.45 Informacje
18.55 Prognoza pogody
19.05 „Grom w raju” odc. 12 - serial sensacyjny
20.00 „One West Waikiki” odc. 18-ost. - serial sensacyjny
20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka
21.00 MEGA HIT:
„Orka - wieloryb zabójca” - USA, 1977; r. Michael Anderson; w. Richard Harris, Charlotte Rampling, Will Sampson, Bo Derek, Keenan Wynn, Robert Camardine, Scott Walker
ok. 22.45 Wyniki losowania LOTTO
22.05 Informacje i biznes informacje
23.05 Prognoza pogody
23.15 Polityczne graffiti
23.30 Bumerang
00.05 „Rewolwer Python 357” - Francja, 1975; r. Alain Corneau; w. Yves Montand, Simone Signoret, Francois Perier, Stefania Sandrelli, Mathieu Carriere
02.20 Muzyka na BIS

POLSAT 2

06.00 Przytul mnie
07.00 Na topie - program muzyczny
07.30 Link New Look
08.00 TV Shop
08.30 „Kapitan Jastrząb” odc. 65 - serial dla dzieci
09.00 „Allo, Allo” odc. 70 - serial komediowy
09.30 „Na skrzydłach wiatru” odc. 1 - serial kostiumowy
10.35 „Aniołki Charliego” odc. 35 - serial kryminalny
11.35 „Żar młodości” odc. 617 - serial obyczajowy
12.30 Disco Relax

13.30 Makafonia, czyli ROCK M.K.K.
14.00 Szok-blok - magazyn muzyczny
14.30 Dżana - program muzyczny
15.00 Piosenka na życzenie
16.00 „Domek na preli” odc. 89 - serial obyczajowy
17.00 Informacje
17.10 „Kapitan Jastrząb” odc. 66 - serial dla dzieci
17.35 „Aniołki Charliego” odc. 36 - serial kryminalny
18.25 „Allo, Allo” odc. 71 - serial komediowy
19.00 „Tajemnicza dama” odc. 187 - argentyńska telenowela
19.50 Informacje
20.05 „Robocop” odc. 15 - serial science fiction
21.00 „Pierwsza fala” odc. 4 - serial science fiction
22.00 „Nic świętego” odc. 15 - serial obyczajowy
23.00 „Zasadzka w Piekelnym Kanionie” - USA, 1981; r. Jerry Jameson; w. Robert Ulrich, Deborah Raffin, Lee Purcell, Paul Burke
00.40 Przytul mnie
01.40 Piosenka na życzenie

TVN

06.25 Dzień dobry w TVN
06.30 Kropka nad i
06.50 Dzień dobry w TVN
06.55 „XX wiek według Dawida Frosta” (13) - serial dokumentalny
07.45 „Inspektor Gadziel” (57) - serial animowany dla dzieci
08.10 „Lebski Harry” (15) - serial animowany dla dzieci
08.35 „Coran łowca przygód” (5) - serial animowany dla dzieci
09.00 „Esmeralda” (88) - serial obyczajowy, Meksyk
10.00 „Manuela” (159) - telenowela, Argentyna
11.00 „Jolanda” (253) - telenowela, Argentyna
11.30 Telesklep
12.00 Telewizjer - magazyn sensacji i rozrywki
12.30 Maraton uśmiechu - tigo dowcipów
13.00 Czas to pieniąż - teleturniej
13.30 Magazyn NBA
14.00 „Inspektor Gadziel” (57) - serial animowany dla dzieci
14.25 „Lebski Harry” (15) - serial animowany dla dzieci
14.45 „Bosco” (5) - serial animowany dla dzieci
15.15 „Pod koszem” (45) - serial dla młodzieży, USA
15.45 „California Dreams” (17) - serial dla młodzieży, USA
16.15 „Pacific Drive” (209) - serial obyczajowy, Australia
16.45 Multikino - filmy, gwiazdy, plotki
17.15 TVN Fakty Regionalne
17.30 Telewizjer - magazyn rozrywki i sensacji
18.00 „Esmeralda” (89) - serial obyczajowy, Meksyk
18.55 Pogoda
19.00 TVN Fakty

19.25 Sport
19.30 „Maria zabela” (1) - serial obyczajowy, Meksyk
20.00 „Gwiezdne wrota” (19) - serial science fiction, USA
21.00 „Portret zabójcy” (1) - serial sensacyjny, USA
22.00 Supergilny - magazyn polityjny
22.30 Fakty, ludzie, pieniądze - magazyn
23.00 TVN Fakty
23.05 Kropka nad i
23.27 Pogoda
23.30 „Ulica miłości” (19) - serial erotyczny, USA
00.00 „Hardcastle i McCormick” (64) - serial sensacyjny, USA
01.00 Granie na ekranie - program rozrywkowy

RTL 7

06.10 „Lysol” - serial komediowy
06.35 „Tala major” - serial komediowy
07.00 Odjazdowe kreskówki: „O czym szumią wierzby?”, „Doktor Zagu”, „Gdzie jest Wally”, „Rocky Łoś - superktoś”, „Nanook”
07.45 „Autostrada do nieba” - serial familijny
08.35 „Siódme niebo” - serial komediowy
09.20 „Wieczne święta” - komedia, USA 1996, reż. Larry Pearce, wyk. Robert Hays, Erik von Detten, Bess Armstrong, Yvonne Zima
11.00 „Wulkan - płonąca góra” - film akcji, USA 1997, reż. Greame Campbell, wyk. Dan Cortese, Cynthia Gibb, Brian Kerwin
13.00 Teleshopping
14.15 „Miłość i dyplomacja” - serial obyczajowy
14.40 Ukryta kamera - program rozrywkowy
15.30 Odjazdowe kreskówki: „Kacper”, „Woody Woodpecker”, „Simba - król lew”
16.20 „Z ust do ust” - serial dla młodzieży
16.45 „Zdzwierzyna z komputera” - serial komediowy
17.10 „Kameleon” - serial fantastyczno-naukowy
18.00 „Sunset Beach” - serial USA
18.50 7 minut - wydarzenia dnia
19.00 Zoom - magazyn sensacji
19.30 „Nowe przygody Lassie” - serial USA
20.00-22.35 ROMANTYCZNY PONIEDZIAŁEK:
20.00 „Północne wybrzeże” - film przygodowy, USA 1987, reż. William Phelps, wyk. Matt Adler, Nia Peeples, John Phillipin, Garry Lopez
21.45 „Kiedy miłość zabija” - miniserial sensacyjny
22.35 7 minut - wydarzenia dnia
22.50 „Lapsy świat” - film obyczajowy, Francja 1996, reż. Laurent Dessaux, wyk. Natasha Regnier, Marie Matheron, Roger Mirmont, Fabien Thomann
00.25 „Świat Audobona: W krainie niedźwiedzi grzmi” - serial przyrodniczy
01.10 „Kameleon” - serial fantastyczno-naukowy



Egzamin z karate

W sali Szkoły Podstawowej nr 2 w Turku odbył się egzamin członków turkowskiego Klubu Oyama Karata. Przeprowadził go sensei Andrzej Pierzchała — mistrz Świata w kategorii średniej z 1994 roku.

Do egzaminu przystąpiło około 60 karateków w wieku od kilku do kilkadziesiąt lat, z pięciu prowadzonych przez klub sekcji. Zdawali na kolejne stopnie od 10 do 4 kyu. Przygotowani zostali przez sensei Włodzimierza Rygierta i sensei Romana Zielenkę, posiadaczy pierwszego dana. Egzamin przeprowadził bardzo sprawnie sensei Andrzej Pierzchała (3 dan) z Krakowa, szef wyszkolenia Oyama Karate w Polsce. Towarzyszył mu sensei Robert Bretner (2 dan), również krakowianin.

Najmłodszy zdający jak i ich rodzice bardzo go przeżywali. Najmłodsza dziewczynka wręcz płakała obawiając się, że jej się nie powiedzie. Na szczęście obyło się bez większych problemów. Zaledwie jednego ze zdających czeka poprawka, pozostali zdobyli kolejne kyu. Za najlepsze przygotowanie do egzaminu sensei Pierzchała wyróżnił Dominika Wróbla (4 kyu).

Po egzaminie poprosiliśmy Andrzeja Pierzchałę o krótki wywiad.

— Który raz gości Pan w Turku?

— Drugi. Poprzednio byłem wiosną tego roku.

— Jak się Panu podoba nasze miasto?

— Przyznam szczerze, że bardzo. Miałem okazję podziwiać je w pełnym rozkwicie drzew i teraz, kiedy liście już dawno opadły, a konary przyprószył śnieg. Za każdym razem dostrzegam tutaj swoisty, małomiasteczkowy urok.

— Jak Pan ocenia przygotowanie młodych, turkowskich karateków i ich trenerów?

— Sensei Włodek Rygiert to złożona, ale niezwykle sympatyczna postać. Wraz ze swoimi najbliższymi kolegami, wykonuje olbrzymią pracę. Liczy się w niej



Najmłodszy bardzo przeżywał egzamin



Cztery czarne pasy to w Turku rzadki widok. Od lewej stoją: Robert Bretner, Andrzej Pierzchała, Roman Zielenka, Włodzimierz Rygiert

przede wszystkim to, że odciągają dzieci od zgubnych nalogów jakimi są narkomania i alkoholizm. W zamian zdobywają np. koordynację ruchową i poszanowanie dla starszych. Poziomem nie różnią się w niczym od swych koleżanek i kolegów z dużych aglomeracji, co dobrze świadczy o ich nauczycielach.

— Jakie sukcesy, oprócz tytułu mistrza Świata zdobytego w Nowym Jorku w 1994 roku, osiągnął Pan w dotychczasowej karierze sportowej?

— Karate trenuję już osiemnaście lat. W tym czasie zdobywałem Puchar Polski, Puchar Europy i zwyciężałem w wielu prestiżowych turniejach.

— Co Pan robi poza uprawianiem karate?

— Jestem właścicielem firmy zajmują-

cej się dystrybucją sprzętu sportowego i trenuję kilka grup karateków w Krakowie. Kiedy znajdę chwilę wolnego czasu lubię pograć w piłkę nożną lub... w gitarze.

— Jakże są Pana plany sportowe na przyszłość?

— Chciałbym wystartować w kolejnych Mistrzostwach Świata, które tym razem odbędą się w Japonii. W 2000 roku będzie mi dane stanąć ponownie przed obliczem mistrza Oyamy, by zaliczyć egzamin na czwartego dana. Liczę, że uda mi się tego dokonać.

— Kiedy zawita Pan ponownie do Turku?

— Mam nadzieję, że już wiosną przyszłego roku.

Andrzej R. Tyczyński

TENIS STOŁOWY

Najlepsi w grupach

W grach eliminacyjnych amatorskiej ligi tenisa stołowego o awans do I ligi rywalizowało 16 drużyn, podzielonych na dwie grupy, z których cztery pierwsze zapewniały sobie grę wśród najlepszych, a pozostałe drużyny otrzymały prawo gry w II lidze.

Do najlepszej ósemki, tworzącej I ligę, zakwalifikowały się zespoły: z grupy I - Górnik (M. Wojtkowiak, J. Parada), Sintur I (T. Kamiński, J. Kamiński), Oldboy II (M. Świtalski, D. Świtalski), Mleczarz (H. Moczydłowski, M. Kamiński); z grupy II - Sintur II (K. Baran, S. Białas), Unikat (J. Kubiak, B. Kamiński), Kaczki (M. Hyży, J. Olas), OSiR I (P. Szczepaniak, P. Bińkowski).

Drużyny, które zagrają w II lidze, to: Medyk (B. Pławiński, W. Pławiński), Company (M. Kostrzewa, M. Fret), Polica (J. Wodziński, M. Światowski), Znicz I (Grzymalski, Pietrzak), Znicz II (A. Ratajczyk, L. Ratajczyk), Oldboy I (G. Bocian, Cz. Kowalczyk), OSiR II (P. Zapłowski, T. Gargula), Bursa (P. Paruszewski, K. Świerczyński).

Ligowa rywalizacja rozpocznie się 11 stycznia 1999 roku.

TOP 12

W przerwie rozgrywek drużynowych odbywa się turniej indywidualny TOP 12, w którym uczestniczą zawodnicy zakwalifikowani na podstawie wyników gier indywidualnych branych z eliminacji spotkań zespołowych do I i II ligi tenisa stołowego.

Prawo gry w TOP 12 uzyskali: M. Wojtkowiak (14 zwycięstw), P. Szczepaniak (13), T. Kamiński (11), K. Baran (11), J. Kamiński (11), H. Moczydłowski (11), J. Kubiak (11), D. Świtalski (10), J. Parada (10), S. Białas (9), J. Olas (9), M. Świtalski (9).

Terminy spotkań: 23/ 28/ 30 grudnia oraz 4 i 6 stycznia. Pierwsze pojedynki rozpoczynają się zawsze o godzinie 18.00. Turniej rozgrywany jest w sali gimnastycznej OSiR-u przy ul. Sportowej w Turku.

WIS

PIŁKA SIATKOWA

Mistrz z Turku

Mistrzem województwa konińskiego w piłce siatkowej dziewcząt szkół podstawowych.

Jest to pierwszy tytuł mistrzowski dla tej szkoły, który wywalczyły: Katarzyna Siwińska, Izabela Gąsiorowska, Marta Piotrowska, Renata Czekąła, Karolina Miklas, Katarzyna Fret, Patrycja Młynarczyk, Joanna Bilska, Agnieszka Skonieczka, Agata Wodzińska, Joanna Szydłowska, Aneta Stefańska. Trener drużyny - Leon Lubik. Gratulujemy! Ostatnie mistrzostwa w ramach województwa konińskiego odbyły się 16 grudnia w Słupcy. Do rywalizacji przystąpiło pięć drużyn z Turku; trzy ze Słupcy oraz po jednej z Przykonia, Strzałkowa i Konina. Eliminacje rozgrywane były w czterech grupach, z których zwycięzcy awansowali do ścisłego finału. Zagrały w nim drużyny SP 2, 3 i 5 z Turku oraz SP 3 ze Słupcy.

Wyniki spotkań finałowych:

SP 3 Turek - SP 5 Turek 0:2
SP 3 Turek - SP 2 Turek 2:0

SP 3 Turek - SP 3 Słupca 0:2
SP 2 Turek - SP 5 Turek 0:2
SP 2 Turek - SP 3 Słupca 0:2
SP 5 Turek - SP 3 Słupca 2:1

Ostateczna kolejność

1. SP 5 Turek
2. SP 3 Słupca
3. SP 3 Turek
4. SP 2 Turek
5. - 8. SP 1 Turek, SP 4 Turek, Przykona, SP 1 Słupca,
9. - 11. SP 2 Słupca, SP 15 Konin, SP Strzałkowo.

Zawodniczkom pierwszych trzech drużyn wręczono pamiątkowe medale, a wszystkie biorące udział w mistrzostwach otrzymały na pamiątkę dyplomy. Drużynowo uhonorowano pucharami pierwsze cztery drużyny. Na uwagę zasługuje bardzo dobre przygotowanie imprezy przez działaczy sportowych i nauczycieli ze Słupcy.

Piłka nożna Juniorzy, trampkarze

Nadzieje Tura

Osiągnięte wyniki w pierwszej rundzie rozgrywek sezonu 1998/ 99 świadczą o tym, że piłkarską jesień młodych piłkarzy Tura należy uznać za udaną.

Miejski Klub Sportowy Tur Turek jako jeden z niewielu w regionie ma po dwa zespoły wśród juniorów i trampkarzy. Świadczy to o tym, że w świadomości działaczy nie ma całkowitej dominacji drużyny seniorów nad zespołami młodzieżowymi. Utrzymanie prawidłowej struktury szkoleniowej w klubie jest rzeczą bardzo ważną. Wielu klubom to się nie udało i dzisiaj mają wielkie problemy, aby to z powrotem odbudować. Nie chodzi zresztą o to, by ci młodszy byli ważniejsi od seniorów, tylko o to, by stawiać na ich szkolenie pamiętając, że praca z młodymi ludźmi prędzej czy później przynosi pożądane efekty.

Uzdolnionej piłkarsko młodzieży w Turku nie brakuje, o czym świadczy postawa juniorów starszych w lidze międzyokręgowej. Na tym etapie rozgrywek, zespół prowadzony przez trenera Janusza Modrzejewskiego, wystartował jako beniaminek i poradził sobie bardzo dobrze, plasując się na czwartym miejscu z niewielką stratą punktową do lidera. W drużynie tej grają zawodnicy, którzy wiele już umieją i są doskonałym zapleczem dla zespołu seniorów. Dobra gra w rundzie jesiennej to 7 zwycięstw, 4 remisy i tylko 2 porażki. Najskuteczniejszym zawodnikiem okazał się Robert Rośiak, który strzelił 7goli. Tuż za nim plasuje się Piotr Szałek z 4 trafieniami na koncie. Zawodnicy Janusza Modrzejewskiego stanowią zgrany i rozumiejący się zespół. Wywalczona pozycja jest dobrym prognostykiem do walki o ligę centralną. Może warto więc w rundzie rewanżowej poprzeczkę postawić wysoko i podjąć walkę, która zakończy się dużym sukcesem. W rundzie jesiennej kadre juniorów starszych stanowili: Michał Grzelak, Łukasz Jaszczałak - Paweł Cieciora(1gol), Maciej Maciejewski, Tomasz Wiatrowski, Szymon Ignaczak, Artur Sakwa(1), Łukasz Jesiołowski(przerwał treningi po 5 meczach) - Emil Śliga, Łukasz Ścibior(1), Przemysław Zieliński, Paweł Serafiński, Grzegorz Wojciechowski(3) - Robert Rośiak(7), Piotr Szałek(4).

Mniej powodów do zadowolenia ma na pewno Antoni Szałek, trener juniorów młodszych. Prowadzona przez niego drużyna wygrała tylko 2 mecze, 3 zremisowała i 6 przegrała. Wywalczenie 11 miejsca nie jest wielkim osiągnięciem w katego-

rii sukcesów, ale w tej grupie wiekowej grają chłopcy, którzy przechodzą z trampkarzy i najważniejszą rolę trenera jest umiejętne przeprowadzenie i przygotowanie ich do gry w juniorach starszych. Tutaj powinni nabrać doświadczenia i pewności siebie. Dlatego tym młodym zawodnikom trzeba życzyć nie tyle samych wygranych spotkań, co dalszego prawidłowego rozwijania umiejętności piłkarskich. Podobną amplitudę osiągnąć mamy w kategorii trampkarzy, których szkoleniem za-

piłkarzy, aby w jednym meczu strzelić aż tyle goli. Może w rundzie rewanżowej wyczyn zawodnika ze Szupcy postara się poprawić jeden z podopiecznych Piotra Pietraszka. Zdolnych piłkarzy w tej drużynie nie brakuje. Przykładem tego może być powołanie Pawła Sikory do kadry województwa konińskiego biorącej udział w turnieju o puchar Wacława Kuchara oraz Kamila Urbańczyka, Rafała Pietraszka i Łukasza Przybylskiego do kadry województwa startującej w turnieju Michałowicza.



Wszystkim ludziom sportu - spokojnych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku 1999

życzy redakcja sportowa „Echa Turku”.

jmuje się Piotr Pietraszek. Do rozgrywek o mistrzostwo Klasy Wojewódzkiej Trampkarzy zgłoszono dwa zespoły: rocznik 1984 oraz 1986/ 87.

Podobnie jak wśród juniorów zdecydowanie lepiej zaprezentowali się chłopcy ze starszego rocznika. Trzeba jednak pamiętać o tym, że w większości jest to grupa chłopców trenująca i grająca ze sobą już od 3-4 lat. Z rozegranych spotkań jesienią wygrali 9, żadnego nie zremisowali, a jedyną porażkę ponieśli w meczu z liderem, Aluminium Konin, który przegrali minimalnie 3:2 i to na boisku rywala. Jest to zespół potrafiący już dobrze grać w obronie (najmniej straconych goli jesienią-7), a z drugiej strony umiejętnie wykorzystujący stworzone sytuacje bramkowe. Najlepiej w tej rundzie wykorzystywał je Łukasz Przybylski, który strzelił 13 goli.

W tym miejscu warto odnotować wydarzenie z VII kolejki spotkań, w której Łukasz Merchel, zawodnik SKP Szupca, w meczu z Polonią Golina strzelił 10 goli (Polonia G.-SKP Szupca 0:16). Rzadko się zdarza, nawet w ligach początkujących

5. MKS Kutno	13 23 31:21
6. Lech Rypin	13 21 30:20
7. Widok Skierniewice	13 21 31:17
8. Górnik Łęczycza	12 16 21:22
9. Mień Lipno	12 15 21:21
10. Mazovia Rawa Mazowiecka	13 13 20:25
11. Kasztelan Sierpc	13 12 16:35
12. Widok-Unia Skierniewice	13 11 17:32
13. Bzura Sochaczew	13 7 9:42
14. Sierakowianka Sierakowice	13 7 17:66

Liga międzyokręgowa juniorów młodszych

Tabela

1. Aluminium Konin	12 29 32:3
2. Petrochemia II Płock	11 28 51:16
3. Mazovia Rawa Mazowiecka	12 28 33:10
4. Górnik Łęczycza	12 27 35:21
5. Lech Rypin	12 24 36:16
6. Stoczniowiec Płock	12 18 31:25
7. Wisła Włocławek	12 16 23:30
8. MKS Kutno	12 15 15:17
9. Widok-Unia Skierniewice	12 12 22:23
10. Widok Skierniewice	12 10 15:46
11. TUR TUREK	11 9 11:17
12. Bzura Sochaczew	12 6 13:47
13. Kasztelan Sierpc	12 1 8:54

Klasa wojewódzka trampkarzy rocznik 1984

Mecze Tura w rundzie jesiennej: Polonia Golina(d) 10:0, SKP Słupca(w) 4:1, Błękitni Mąkolno(d) 3:0, Victoria Grabów(w) 6:0, Sokół Kleczew(d) 5:1, Zryw Dąbie(w) 8:0, Tulusia Tuliszków(d) 3:0walkower, Vitcovia Witkowo(w) 7:1, LKM Turek(d) 4:1, Aluminium Konin(w) 2:3.

Tabela

1. Aluminium Konin	11 33 110:15
2. TUR TUREK	10 27 52:7
3. SKP Słupca	10 21 43:18
4. Błękitni Mąkolno	10 21 34:27
5. Olimpia Koło	10 20 47:21
6. Sokół Kleczew	10 17 20:23
7. Zryw Dąbie	10 13 30:33
8. Vitcovia Witkowo	10 10 32:35
9. LKS Ślesin	10 10 37:51
10. LKM TUREK	10 9 14:26
11. TULISIA Tuliszków	10 5 15:53
12. Polonia Golina	10 4 10:78
13. Victoria Grabów	11 0 13:50

Klasa wojewódzka trampkarzy rocznik 1986/ 87

Tabela

1. Aluminium I Konin	10 30 56:7
2. Górnik Kłodawa	10 19 26:23
3. Aluminium II Konin	10 16 28:22
4. Olimpia Koło	10 16 26:30
5. TUR TUREK	10 4 14:31
6. Warta Pyzdry	10 3 9:46

WIS
17

„GUAM”

Skuteczna Metoda
w Walce z Nadwagą i Cellulite !!!

GABINET KOSMETYCZNY

JOANNA SPISZ

UL. PIŁSUDSKIEGO 16
(obok dworca PKS)

— **ZAPRASZA** —

od poniedziałku do piątku
od 10 do 18

TEL. 278-49-22



Zakład Wylęgu Drobiu w Turku

ul. Folwarczna 14, tel. 278 45 26

informuje, że

przyjmuje zamówienia na rok 1999 na pisklęta:

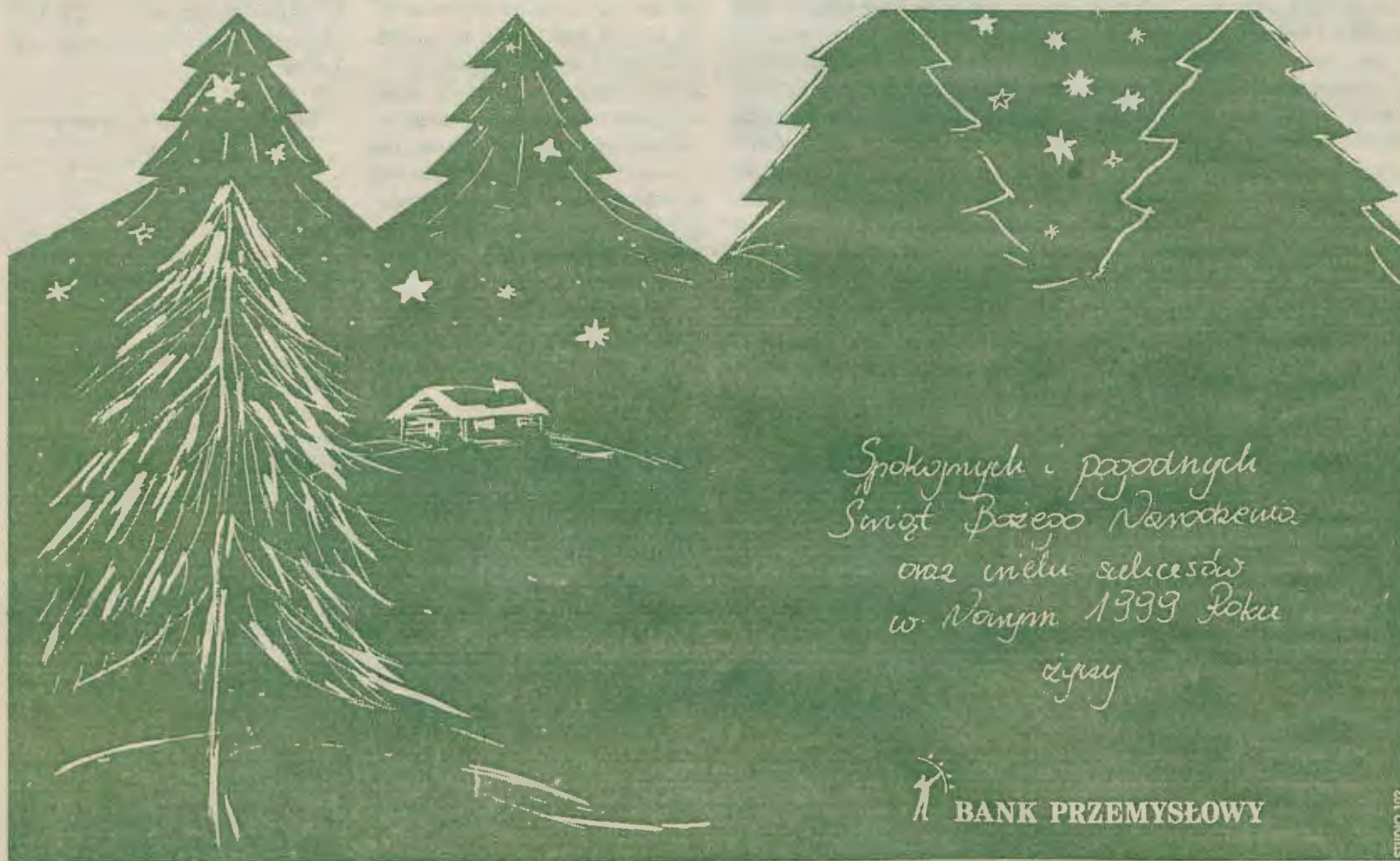
* kurze ogólnoużytkowe (kurki i kogutki)

* brojlerzy

* kaczki pekin

* gęsie i indycze

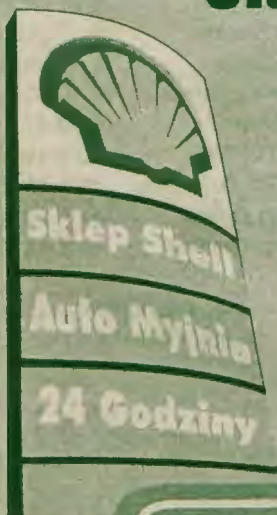
8071 / DK



Stacja Paliw Shell

Turek

ul. Uniejowska



**Kupisz wszystko, czego potrzebujesz
Zatankujesz, Umyjesz...
... przez całą dobę**

Świeże pieczywo prosto z pieca



*Radosnych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego Roku 1999
wszystkim naszym Klientom życzy Stacja Shell*

Wstąp do Nas



ZAPRASZA
OD 8" DO 16"

HURTOWNIA

ART. SPOŻ. I PRZEM.
NAPOJE, PIWA, WINA

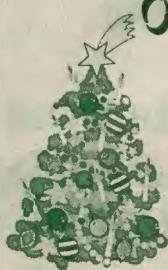
62-700 TUREK; ul. Nowa 22
tel. 278-56-94
po godz. 20" 278-59-58

F 7348/UG

CHOINKI SZTUCZNE
OŚWIECZENIE

GIRLANDY

BOMBKI



Sprzedaż hurtowa i detaliczna
Turek, ul. Piękna 4
tel. 278-55-03

6841/JG

ZAKŁAD STOLARSKI „PYŁ”

Turek, Obrzebin 55, tel. 278 49 23

Wykonuje:

- ♦ ławostoly
- owalne
- prostokątne
- z płytkami
- ♦ stoliki RTV
- ♦ stoły kuchenne
- ♦ tralki i szopy

INNE NA ZAMÓWIENIE

R.6898/DK

NOWO OTWARTY SALON

Hyundai Kalisz

ul. Częstochowska 211 (teren giełdy samochodowej)
tel. (062) 766 78 01

ZAPRASZA

w ofercie: Atos, Accent, Lantra
Sonata, Galloper

8075 / DK

PPHU Schabex SC

Turek, ul. Nowa 18
tel. 278 55 37

Poleca:

szeroki asortyment mięsa
oraz wyrobów wędliniarskich

W poniedziałki polecamy
gorące wędliny

Sklep firmowy: Turek, ul. Nowa 18

Zapraszamy!!!

F7505/DK

PIEKARNIA WIEJSKA

Krzysztof Ogrodowczyk

ZAPRASZA

DO SWOICH SKLEPÓW



TUREK

PLAC WOJSKA POLSKIEGO 16

MALANÓW

ul. POŁUDNIOWA 3

TANIO ART. SPOŻYWCZE

tel. 0 63 288 30 17 kom. 0 90 28 31 89

F.7338/DK

VOBIS

MICROCOMPUTER

SUPER PROMOCJA

Teraz możesz nabyć kartę aktywacyjną
przyjaznej, cyfrowej sieci Plus GSM wraz z nowym
niezawodnym telefonem Motorola za jedyne
złotych netto.



199,-

ZŁOTYCH BEZ VAT

PUNKT INFORMACYJNY

TUREK PLAC WOJSKA POLSKIEGO 20

TEL/FAX 063 2891555

UWAGA! U NAS FUTERAŁ GRATIS

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.

Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL

Plus
GSM

Trzymaj
rękę
na Plusie

9393/Bob

TURCHEMIK

HURTOWNIA
ul. Kolska Szosa 28
62-700 Turek
Tel. 278-43-30 wew. 340

SKLEP
ul. Dobrska 1
62-700 Turek
tel. 289-12-15

Z DNIEM 20 XII POWSTAŁ W TURKU
W MAGAZYNIE „TURCHEMIK”
PRZY UL. KOLSKA SZOSA 28
SKŁAD FABRYCZNY FIRMY „NIDA GIPS”.
PROWADZIMY SPRZEDAŻ PANELI
ŚCIENNYCH I PODŁOGOWYCH
W KONKURENCYJNYCH CENACH
- UPUSTY DO 20%
PROPONUJEMY RÓWNIEŻ OKNA I DRZWI.

Prowadzimy sprzedaż:

- * produktów firmy „Atlas”
- np. Atlas zwykły (25 kg), cena netto 14.30
- * płyty gipsowe wszelkiego rodzaju
- np. płyta gipsowo-kartonowa grubości 12,5 mm, cena netto 6.09
- płyta gipsowo-kartonowa grubości 12,5 mm 1 szt, cena netto 19.00
- * okien i drzwi

22, 23, 24 grudnia udzielamy 30% rabatu
przy zakupie ozdób choinkowych

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!

8010 / JG



„LINDA”



OKNA I DRZWI, ROLETY, FASADY
Z PCV I ALUMINIUM, WITRAŻE

U NAS „VEKA” ZE SKRZYDŁEM LICOWANYM
W PŁASZCZYŹNIE OKNA

NAJWYŻSZA JAKOŚĆ
RABAT 10%

*Społecznych, zdrowych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
wielkiej pomyślności
w Nowym 1999 Roku
życzą
dyrekcja i pracownicy
PPH „Linda”*



Zakład Produkcyjny:
Chrapczew, 62-730 Dobra
tel./fax (0-63) 21-41-300
278-30-55
(0-43) 829-48-55

Konin
ul. 3 Maja 62A
tel./fax (0-63) 244-50-19

Przedstawicielstwo
- Turek
ul. Gorzelniarska 1
(DOM USŁUG)
tel./fax (0-63) 214-13-71

Koło
ul. Wojciechowskiego 40
tel./fax (0-63) 272-61-06
Przykona
tel./fax (0-63) 278-66-12

5730/Ceg



*Zdrowia, radości i spokoju
na nadchodzące Święta
Bożego Narodzenia
oraz pomyślności w Nowym Roku
życzy Autoryzowana Stacja Obsługi
LAMOT SC, KONIN*

KANGOO EXPRESS I MASTER



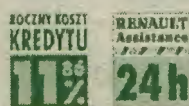
Wielofunkcyjne, pojemne, różnią się wielkością. Renault Kangoo Express z przesuwanymi bocznymi drzwiami i modułową przestrzenią ładunkową, Renault Master oferowany jest z 6 typami nadwozia w 23 wersjach. Renault Kangoo Express zdobyłby tytuł „Van of the Year 1998”... gdyby nie Renault Master.

Autoryzowany Partner Renault zaprasza:

SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW NOWYCH I UŻYWANYCH
SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY

AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI **LAMOT s.c.**
62-500 KONIN, ul. Stubienna 4, tel. 242-84-26

Kangoo
Master



5733/Ceg

**NAJWIĘKSZY SKŁAD PŁYTEK CERAMICZNYCH
W POLSCE!**

CENTRUM CERAMIKI

płytomex®



- Klej Atlas 25 kg - 13,99 zł + 7% VAT
- Glazura
- Terakota
- Kasetony
- Tapety
- Kleje, fugi
- Płyty, karton, gips
- Wyposażenie łazienek
- Systemy dociepleń
- Farby, lakiery
- Cegła, dachówka Röben

Przecena do 70%

Turek, ul. Konińska 24, tel. 278 44 96
Czynne pn.-pt. 8.00-18.00, sob., niedz. 9.00-17.00

8814

DYPLOMOWANY
ENERGOTERAPEUTA I MASAŻYSTA

znany w kraju i za granicą

KRZYSZTOF PAWLAK

Udziela skutecznej pomocy w przypadku
wielu schorzeń,
— szybkie rozpoznanie

KOMPLEKSOWE NASTAWIANIE
KRĘGOSŁUPA, ZIOŁOLECZNICTWO

26-letnie doświadczenie gwarantuje
Państwu fachowość,
dużą skuteczność i zdrowie

Tel. (0-62) 753 52 70 do 17.00; tel. dom. 0 601 57 32 99

ODPROMIENIANIE MIESZKAŃ
I BUDYNKÓW HODOWLANICH
SZUKANIE WODY, STUDNI — 100%

8896b

KUCHNIE

INDYWIDUALNE PROJEKTOWANIE

SPRZĘT AGD-MONTAŻ

Robert Ochal

62-700 TUREK ul. Czysła 10
Tel. (0-63) 289 11 31

038319

TABU AGENCJA
TOWARZYSKA



ul. Graniczna 1, Turek,
czynne 24h

TEL. 0601 77 63 92, 0601 72 48 77

7483/B

**Przedsiębiorstwo
Państwowej Komunikacji
Samochodowej
w Turku**

uprzejmie informuje, że w ro-
ku 1999 przyjęto następujące
dni wolne od pracy:

styczeń 2, 16, 23, 30
luty 13, 20, 27
marzec 13, 20, 27
kwiecień 3, 17, 24
maj 15, 22, 29
czerwiec 5, 12, 19, 26
lipiec 10, 17, 24, 31
sierpień 14, 21, 28
wrzesień 11, 18, 25
październik 9, 16, 23, 30
listopad 13, 20, 27
grudzień 11, 18

W dni ww. komunikacja auto-
busowa będzie ograniczona,
tzn. wykonywana tak jak w wol-
ne soboty.

Szczegóły w informacji na
dworcu autobusowym PKS po-
numerem telefonu 278 52
70.

118/

AUTO-SHOP „CENTRUM”

ul. Nowa 22 (obok stacji „Shell”)

Tel. (063) 289 19 14

**Części, akcesoria, oleje
do samochodów zagranicznych
i krajowych**

UWAGA!!!

Zakupiony olej wymieniamy na miejscu - GRATIS

25/98

KURS świecowania uszu słynną świecącą metodą Indian Hopi. Leczenie tą metodą usuwa migreny, choroby uszu, szumy w uszach, przewlekłe zapalenia, poprawia słuch, oczyszcza słuchowory, poprawia słuch, kataruszy uszu. Nauka odbędzie się 10 grudnia — niedziela, zakończona dyplomem.

SEKSUOLOG — porady przedmażeńskie, małżeńskie i inne problemy.

BÓLE GŁOWY, szumy, piski uszu, oczyszczanie kanałów słuchowych, poprawa słuchu, kataruszy uszu. Bezboleśnie metodą świecowania.

UZDROWICIEL klasy międzynarodowej, jeden raz w tygodniu przyjmuje ze schorzeniami kobiecymi (guz, torbiele i inne), prostaty, nerki, nowotwory i inne.

PSYCHOANALITYK, hipnolog, uwa w hipnozie nałogi — papierosy, alkohol, epilepsję, moczenie nocne, presję, otyłość i inne.

PSYCHOLOG, psychoterapeuta, trudności z dziećmi, młodzieżą, kłoty z pamięcią, stany nerwiczne, problemy małżeńskie i osobiste.

KRĘGOSŁUPY, skrzywienia dzieci, rwa kulszowa, rehabilitacje urazowe, masaże mięśni, usprawnianie stawów.

CENTRUM MEDYCYNY NATURALNEJ
Turek, ul. Kaliska 35
Tel. 090 - 676-024
do godz. 18.00 (062) 764 92 80

HANDLOWA SPÓŁDZIELNIA PRACY W TURKU
HSP ul. Kolska Szosa 28
tel. 278-43-30; 278-43-31

Zapraszamy do naszych magazynów i sklepów branży spożywczej i przemysłowej

Oferujemy:
atrakcyjne ceny
bogaty asortyment na paczki świąteczne i noworoczne

PRZEDSIĘBIORSTWO ROBÓT DROGOWO-MOSTOWYCH
62-700 Turek, ul. Komunalna 4
tel. 278-42-60; 278-42-61; 278-42-97;
278-50-68; 278-40-14
fax 278-57-40

Rok założenia 1952
Przedsiębiorstwo specjalizuje się w zakresie modernizacji oraz budowy dróg i działalności produkcyjnej.

Budowy:
dróg i ulic, parkingów i placów postojowych mostów i przepustów

Remontów:
dróg i ulic, obiektów mostowych chodników i placów

Oferujemy również usługi:
arsztatowe, sprzętowe i transportowe, sprzedaż paliw płynnych, sprzedaż betonów cementowych i prefabrykatów betonowych (płytki chodnikowe, kostka brukowa). Kompleksowe utrzymanie zimowe ulic i placów.

Przy większych robotach stosujemy upusty

Zapraszamy do współpracy

Sklep „Skorpion”



ul. Kolska 25, 26, 28
62-700 Turek

Szanowni Państwo!

Życzymy Wam zdrowych, spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego Nowego 1999 Roku.

Dorota Tanaś-Hadław

wraz z paniami: Anną Boczek, Aurelą Siwczyńską, Kamillą Dzwoniarek, Sylwią Radzińską, Magdaleną Ulewicz, Magdaleną Morek oraz z uczennicami: Beatką, Kamilką, Agnieszką, Anią, Beatką, Basią, Marlenką

Każdego roku współpraca z Państwem jest dla nas dużą przyjemnością, także i w tym roku dołożymy starań, aby zakupy w naszych sklepach były udane.

★ Świąta przed nami. Proponujemy Państwu ciepłą bieliznę z renomowanych polskich firm, w szczególności damskie koszulki, które wykonane są z wysokiej jakości materiałów, o prostym kroju z małymi aplikacjami lub wykończone atłasem. Bielizna z importu to przede wszystkim kolekcje firm włoskich *Emmebivi*, *Antonella* i *Magal* oraz niemieckich *Triumph*, *Naturana* i *Viamod*. W jesienno-zimowej ofercie posiadamy pięknie zdobione koszulki nadające się pod żakiet.

★ Polecamy też wspaniałe biustonosze z firm wybranych i zaakceptowanych przez nasze Klientki, doskonale podkreślające figurę lub ją modelujące. Zadbaliśmy także, aby nie zabrakło u nas tzw. kłopotliwych rozmiarów.

★ Dla młodzieży posiadamy bieliznę o pięknym wzornictwie w ciekawej kolorystyce.

★ Dla Panów bielizna polska i zagraniczna, mogąca zaspokoić każde gusta.

★ Nogi Pań ubierzemy w oryginalne rajstopy o różnych grubościach z lycry, mikrofibry, bawełny i elastynu, proponując ciekawe i zaskakujące wzory.

★ Panom proponujemy skarpety bawełniane, bawełniane z dodatkiem wełny oraz eleganckie z bawełny merceryzowanej.

Oprócz powyższej oferty zapewniamy dużo innych towarów, są to: parasole damskie i męskie, apaszki, szale, berety, kapelusze i wiele, wiele innych.

Zapraszamy!!!

Securite Service AUTO ALARMY

Montaż

- autoalarmów
- immobilizerów
- centralnych zamków
- blokad skrzyni biegów
- haków holowniczych

ZNAKOWANIE POJAZDÓW

Montowane urządzenia posiadają certyfikaty i homologacje wystawione przez PIMOT.

Turek, ul. Mehoffera 15
tel. 278 81 16, 0604 83 93 43

Spółdzielnia Usług Poligraficznych w Turku

62-700 Turek, ul. Górnicza 18, tel. (063) 278 51 10, tel./fax (063) 278 49 93

poleca:

- druki powszechnego użytku na papierach zwykłych oraz samokopiujących
- plakaty, afisze, ulotki, zaproszenia ślubne, wizytówki, nekrologi, informatory
- etykiety kolorowe na papierze zwykłym, kolorowym, samoprzylepnym oraz na kartonie
- oprawy prac dyplomowych, książek, dzienników
- wyrób pieczęci (zwykłe, kasety, automaty)

Na życzenie klienta możemy wykonać projekt druku z wydrukiem próbnym na drukarce laserowej.

Informacji w sprawie zamówień oraz terminów realizacji udzielamy telefonicznie w godz. 6⁰⁰-13⁰⁰

W siedzibie firmy możecie liczyć na miłą i fachową obsługę oraz pomoc w redagowaniu druków.

ZAPRASZAMY

KOŁO WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

ul. 3 Maja 106
tel/fax 272-37-68



SKLEP CZYNNY 10.00-18.00
Soboty - po uzgodnieniu

W. Papierska M. Piątek

USŁUGI POGRZEBOWE

Dyżur całodobowy: TUREK

tel. (0 63) 278 41 25

(0 601) 87 16 90

ul. Legionów Polskich 1/45

oraz ul. Poduchowne 16 w godz. 8.00 - 15.00



HOST

PROFESJONALNE
SYSTEMY
INFORMATYCZNE s.c.

PROMOCJA!



Tylko u nas !!!
Kasy fiskalne już
od 695 zł *

W naszej ofercie również:
komputery, akcesoria, oprogramowanie.

BIURO HANDLOWE
Konin, ul. Poznańska 74A,
tel./fax 245-68-55, tel. 243-79-55,
dni robocze 9⁰⁰ - 17⁰⁰
SKLEP "HOST HYPERMEDIA"
Konin, ul. Chopina 15, tel. 211-16-16,
dni robocze 11⁰⁰ - 19⁰⁰

INTERNET PROVIDER - nasz adres: www.host.pl

AUTOFAN

IVECO

NEW DAILY - EURO CARGO - DAILY

Części zamienne

oryginały i zamienniki

tel./fax 062 76 42 919 / 76 02 270
kom. 0 602 259 376 8⁰⁰ - 22⁰⁰

Kalisz, ul. Stawiszyńska 179
wjazd z Konina

**USŁUGI
STOLARSKIE**
parkiety, mozaika

boazeria, deski podłogowe,
stopnie schodowe, tralki
i poręcz z materiałów
własnych i powierzonych

**10% bonifikaty
do końca roku**

Andrzej Kula
Turkowice 123A;
62-700 Turek
tel. (0-63) 278-52-69

REM-ART

kompleksowe
wykończenia wnętrz

- * płytki
- * tapetowanie
- * wykładziny
- * podłogi panelowe
- * żaluzje pionowe
- * płyty kartonowo-gipsowe
- * szafy z drzwiami przesuwymi
- * adaptacje, aranżacje

REMONTY NA RATY
tel. 278 24 99

KOMUNIKAT

W związku ze zmianą z dniem 1 stycznia 1999 roku terytorialnego zasięgu działania urzędów skarbowych Urząd Skarbowy w Turku informuje:

1. Z dniem 1 stycznia 1999 roku następują zmiany właściwości urzędów skarbowych dla podatników z niżej wymienionych gmin:

Urząd skarbowy właściwy

Gmina	do 31.12.1998 roku	od 1.01.1999 roku
Świnice Warckie Uniejów	Turek Turek	Kutno Poddębice

2. Urzędami skarbowymi właściwymi w zakresie rozliczenia rocznego podatników podatku dochodowego od osób fizycznych są urzędy właściwe na dzień 1 stycznia 1999 roku dla miejsca zamieszkania podatnika w dniu 31 grudnia 1998 roku.

3. Urzędami skarbowymi właściwymi w zakresie rozliczenia rocznego podatników podatku dochodowego od osób prawnych i wpłat z zysku są urzędy właściwe na dzień 1 stycznia 1999 roku - także dla tych podatników, którzy wybrali inny rok podatkowy niż rok kalendarzowy.

4. Urzędami właściwymi w zakresie rozliczeń podatku od towarów i usług za grudzień 1998 roku są urzędy skarbowe właściwe na dzień 1 stycznia 1999 roku.

Informacje dotyczące powyższego można uzyskać w Urzędzie Skarbowym w Turku pod nr telefonu 278 46 00 wew. 30.

Naturalne zabiegi konchowania i świecowania uszu.
Fantastyczne rezultaty oczyszczające
i leczące bóle głowy.
Zabiegi wykonuje i przyjmuje
zgłoszenia Z. Szuszkiewicz, Turek,
ul. Kępczowskiego 20/3. Tel. 289-45-78

**ZATRUDNIĘ
TECHNIKA FARMACJI
NA CAŁY ETAT
LUB 1/2 ETATU W TURKU
TEL. 289-13-55 PO 19.00**

ASTRA CLASSIC

DBA X DWA!

DBA O CIEBIE

Dwie poduszki powietrzne
w wyposażeniu standardowym.

DBA O KIESZEŃ

Po raz pierwszy w Polsce -
dwuletni pakiet ubezpieczeniowy
OC, AC, KR, NW, MOTO ASSISTANCE -
pierwszy rok bezpłatnie.



OPEL

ZAPRASZAMY
WEGA AUTO sp. z o.o.
ul. Poznańska 24, 62-800 KALISZ
TEL./FAX 062/7641323

Wieści z USC

TUREK

Wszystkie pary małżeńskie z miasta i gminy Turek, które zawarły związek małżeński w 1949 roku w Turku lub poza nim i chcą otrzymać medale „Za długoletnie pożycie małżeńskie”, prosimy o zgłoszenie się do Urzędu Stanu Cywilnego w Turku w terminie do końca lutego 1999 roku.

Urodzenia — Sara Barbara Adamczewska, Kamil Marek Wasiak, Michał Paweł Przygoński, Ewelina Maria Dzieran, Justyna Maria Kurczoba, Jan Piotr Bogdański, Mateusz Maciejewski, Jakub Wojdak, Karolina Kostorzewa, Konrad Zieliński

Zgony — Piotr Kaczka, Stanisława Rzempoluch, Józef Borkowski, Jan Rusek, Stanisława Raszevska, Teresa Elżbieta Nowaczyk

BRUDZEW

Zgony — Zdzisława Karbowa

DOBRA

Zgony — Roman Serafin, Maria Zgolinska

KAWĘCZYN

Zgony — Marianna Majda

PRZYKONA

Zgony — Władysława Piechota

MALANÓW

Zgony — Józef Płociennik

ŚWINICE WARCKIE

Zgony — Kazimiera Antczak

TULISZKÓW

Zgony — Eugenia Szarata, Helena Szczap

WŁADYSŁAWÓW

Zgony — Józef Soliński, Marianna Mechlińska, Apolonia Gradecka

NOWOŚCI VIDEO

BARWY KAMPANII, reż. Mike Nichols, wyst.: John Travolta, Emma Thompson

Gubernator Jack Stanton (John Travolta) kandyduje na prezydenta Stanów Zjednoczonych. Wraz ze swoją żoną Susan (Emma Thompson) zbiera doborową ekipę doradców i rusza pełną parą do Waszyngtonu. Członkowie jego sztabu nie podejrzewają jednak, że kandydat ma pewne słabości, które mogą zaciążyć nad jego kampanią. Gdy opinia publiczna dowiaduje się o jego skrywanym romansie, wybucha skandal. Stanton musi brawurowo rozegrać wszystkie atuty, aby utrzymać się w politycznej grze. Pytanie tylko, czy jego słabości nie wezmą góry nad sprytem i elokwencją.

ODWET- Zemsta stała się jego obsesją, wyst.: Gary Daniels

Wielkie miasto żyje swoim rytmem, którego nie zakłóci byle napad na bank. Niestety, to nie był „były napad”, ale nie do końca przemyślana gangsterska wpadka. W strzelaninie na ulicach zginął syn i następca ojca chrzestnego nadzieja mafii. Vincent Solan nie przeboleje straty, chyba że utopi miasto w krwi. Jego ludzie ruszają do akcji. Nikt, kto nosi policyjny mundur, nie może przeżyć, nikt, w kogo rodzinie jest gliniarz — również. W ciągu niespełna godziny detektyw Ray Morgan zostaje pozbawiony kolegów, przyjaciół i rodziny. Nadszedł czas zemsty równie okrutnej, jak zadana przez zbiorową śmierć.

U NAS NAJTANIEJ

Wypożyczalnia Kaset Video „KLAPS” STUDIO VIDEO-FILM

czynne od 11.00-20.00

ul. Kaliska 39, Turek, 0601556457

tel. 278 38 80 po 20.00,

Cena wypożyczeń nowości 4 zł!

6900/DK

U NAS NAJTANIEJ U WOLNE TERMINY VIDEOFILMOWANIA na 1999 r.



O Turku refleksje nad karpim

Święta i Nowy Rok nader łatwo skłaniają do zastanowienia się nad podsumowaniem minionych zdarzeń, jak również do zadumy nad przyszłością.

Ma to szczególne znaczenie w sytuacji gdy wraz ze strzelającymi korkami od szampana Turek zacznie pełnić rolę stolicy nowej struktury organizacyjnej, jaką jest powiat. Nasuwa się pytanie - czy w sposób wystarczający wykorzystaliśmy jako wspólnota miejska mijający rok na przygotowanie się do pełnienia tej roli?

Rzecz jasna pominiemy te wszystkie obiektywne okoliczności, takie jak chroniczny brak pieniędzy, dramatyczne wydarzenia na rynkach wschodnich, których efekty dopiero odczuwać zaczęliśmy czy niezależne od działań lokalnych decyzje zapadające w Warszawie. Z wyżej podanych powodów rok nadchodzący dla gospodarki turkowskiej będzie z pewnością trudniejszy.

I po tej niezbyt miłej (ale realnej) ocenie sytuacji musimy przystąpić do

wyliczanki tego czego z naszej, turkowskiej, winy zrobić nam się w mijającym roku nie udało. Zaznaczam, aby robić to z rozmysłem, powoli i po przeżuciu wigilijnych kęsów, żeby broń Boże ością ze świętecznego karpia się nie udławić. A zatem po pierwsze nie wchodzimy jako powiat z własną izbą gospodarczą, o której nieodczuwano dla zdrowia powiatowej gospodarki na tych łamach wielokrotnie pisaliśmy. Bez niej na pieniądze z Brukseli nie mamy co liczyć, a i potencjalni inwestorzy ze swoimi pieniędzmi Ziemię Turkowską z pewnością ominą. Dlatego zaklinam prawicę i lewicę, większości w obu radach jak i mniejszości w tychże - powołajmy wreszcie w Turku tę izbę! Bo mam wrażenie, że chcą jej wszyscy, a brakuje tylko dostatecznej woli i determinacji tak we władzach jak i (niestety!) u niektórych lokalnych przedsiębiorców.

Nie podjęto także wspólnych działań na rzecz wzmocnienia najlepszej pod względem metodyczności — pedagogicz-

nym biblioteki w powiecie, tej z ulicy Browarnej. Aż prosi się również w tym przypadku o rodzaj „okrągłego regału”.

Ale niestety, na dzisiaj filia byłej WBP zostanie organizacyjną „sierotą”. Za niewielkie pieniądze możemy sobie po prostu pomóc, ale poprzez zaniechanie również wielce sobie szkodzą. I w tym przypadku pomysł i wola współdziałania są zapewne najważniejsze, a do tej pory na to niestety się nie zdobyliśmy.

Kolejny z nie załatwionych problemów, który zatem w roku nadchodzącym powinien przykuć uwagę tak władz jak i obywateli miasta i powiatu, to zbudowanie autentycznych tzn. poważnych i obopólnie korzystnych stosunków partnerskich z miastami europejskimi. Myślę, że szersze uzasadnianie potrzeby takich kontaktów nie jest konieczne, powiem więcej - Turek potrzebuje ich jak tlenu. I tu również zaniedbania są wieloletnie (bo przecież nie o wyjazdy oficjalnych delegacji tutaj idzie gra).

I wreszcie ostatnia kwestia, ale bez

wątpienia o największym ciężarze gatunkowym. Myślę tutaj o wielce niepokojącym problemie zadłużenia miasta. Problemie, który może rzucić złowrogi cień na naszą przyszłość blokując na dłuższy czas rozwojowy potencjał Turku, a w zultacie również i całego powiatu.

Na wstępie należy po raz kolejny podkreślić, że nie jest to tylko kwestia długu i jego wielkości, ale w dużej mierze (kto wie, czy nie w decydującej) jego przeznaczenia. Chodzi tu w szczególności o budownictwo komunalne, które z punktu socjalnego będąc wielce uzasadnione, jest jedynie (konieczną, konieczną) konsumpcją. A zatem ta tendencja rozwojowego miasta absolutnie nie zwiększa. Co więcej, z racji tego jest za pieniądze pożyczone, potencjalnie ogranicza również na przyszłość. Z punktu widzenia zaś tzw. sprawliwosci społecznej, nie chciałbym, aby w roli tego „Mikołaja”, który jedynym kluczem do mieszkań i prezent za kilkadziesiąt tysięcy złotych podaruje, a po stałym tego nader hojnego daru odmówi. Ale to już wkrótce niestety się wydarzy. Oczywiście za to wszystko zapłacić z przyszłych podatków. Pozostawiając tę sprawę swojemu biegowi, możemy szemu miastu stanąć przysłowiową oś w gardle. Przed czym Szanownych Czytelników — szczególnie przed wiecistą wigilijną — pozwolę sobie raz jeszcze przestrzec.

Tak jak i przed innymi nieszczytami!

oraz

Świąteczne i Noworoczne życzenia
pozwala sobie załączyć

Andrzej Jarek



Adres redakcji: ul. Kaliska 35, 62-700 Turek,

tel./fax 289-18-88

Ukazuje się od 24 listopada 1991 roku na terenie miasta Turku oraz gminy Brudzew, Dobra, Kawęczyn, Malanów, Przykona, Świnice Warckie, Tuliszków, Turek, Uniejów, Władysławów. Pismo należy do Stowarzyszenia Prasy Lokalnej. Jest laureatem konkursu dla prasy lokalnej: ogólnopolskiego, zorganizowanego w 1994 roku przez Instytut na Rzecz Demokracji w Europie Wschodniej (nagroda II stopnia) oraz regionalnego, zorganizowanego w 1996 roku w Poznaniu (nagroda „Głosu Wielkopolskiego”).

WYDAWCA: PPH Konimpex, 62-510 Konin, ul. Spółdzielców 3

REDAKTOR NACZELNY: Andrzej Jarek

REDAGUJE ZESPÓŁ: Zbigniew Bartosik, Andrzej Tyczyno, Wiesław Klecha, Katarzyna Czapla, Bogdan Kolenda, Mariena Kubiak, Piotr Perliński, Anna Chadał.

DZIAŁ REKLAMY I KOLPORTAŻU — 278-53-41 Piotr Paździor 0601 75-82-89, specjaliści d/s reklamy: Joanna Gawrońska, Daniel Kąciak

BIURA REKLAM, OGŁOSZEŃ: — Księgarnia „Bestseller”, ul. 3 Maja 2, — Księgarnia „Bestseller”, ul. 650-lecia 10.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i poprawek w nadrukowanych tekstach. Materiałów nie zamówianych nie zwracamy. Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

KONTO: BS o/Turek 16101120-855500011-71202-27001. NIP 665-000-11-48 ISSN 1232-1052. INDEX 357598

DRUK: Drukarnia Poznańska — spółka z o.o. Poznań, ul. Ziębicka 16